ФГАОУ ВПО «КАЗАНСКИЙ (ПРИВОЛЖСКИЙ) ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСКУССТВ

**Discĭte linguam Latīnam**

Учебное пособие в помощь изучающим латинский язык и основы античной культуры

Казань 2012

УДК 807.1 (075.8)

ББК 81.2 Лат-9

*Печатается по решению*

*учебно-методической комиссии Института филологии и искусств ФГАОУ ВПО «Казанский (Приволжский) федеральный университет*

*Протокол № от июня 2012 г.*

*заседания кафедры французской филологии*

*Протокол №10 от 22 июня 2012 г.*

*Научный редактор*

канд. пед. наук, доцент Л.Р. Низамиева

*Рецензенты:*

главный научный сотрудник Института языка, литературы и искусства АН РТ, д.филол.наук,профессор  Д.Б. Рамазанова

канд. филол. наук, доцент (ИФИ КФУ) А.В. Агеева

**Валеева А.Ф., Мингазова Р.Р.**

**Discĭte linguam latīnam:** Учебное пособиепо развитию навыков чтения и перевода латинских текстов. – Казань: Казанский университет, 2012. – 89с.

Данное учебное пособие предназначено для студентов факультетов и отделений иностранных языков, изучающих латинский язык и основы античной культуры. Основная цель – развитие общекультурных и лингвистических компетенций студентов, активизация умений чтения и перевода латинских текстов.

© Казанский университет, 2012

© Валеева А.Ф., Мигазова Р.Р., 2012

**Содержание**

**От составителей**………………………………………….с.4

История, мифология и культура

Древнего Рима в заданиях и упражнениях…...………….с.5

Основы латинской грамматики в заданиях и упражнениях……………………………………………….с.36

Тексты для чтения и перевода……………………………с.44

Краткий словарь-справочник

латинских крылатых выражений ………………………..с.50

Песни на латинском языке………………………………...с.79

Указатель имен авторов крылатых выражений

и их источников……………………………………………с.84

Библиография………………………………………………с.87

***От составителей***

Независимо от различных социальных параметров наш современник не может оказаться вне общеевропейского геокультурного пространства, в котором так многое указывает на генетическую связь античности и современности. Без знания, пусть даже поверхностного, античных реалий трудно, к примеру, читать русскую классическую литературу - нашу национальную гордость, изобилующую реминисценциями, цитатами, заимствованиями из античности - а ведь с классической литературой основательно знакомится каждый россиянин, заканчивающий среднюю школу. Без такого знания вообще трудно ориентироваться в бесконечном информационном потоке, а современная жизнь настоятельно требует такого умения.

Настоящее учебное пособие предназначено для студентов изучающих латинский язык на первом курсе языковых факультетов и включает в себя следующие разделы: «История латинского языка», «Мифы и легенды Древнего Рима», «Лексико-грамматические упражнения», «Упражнения на развитие навыков чтения и перевода», «Краткий словарь-справочник латинских крылатых выражений».

Соединяя в себе материал, формирующий общекультурные, лингвострановедческие и лингвистические, узкоспециальные компетенции, пособие, по нашему мнению, будет представлять интерес не только для учащихся, студентов, но и для широкого круга лиц, интересующихся латинским языком и культурой Древнего Рима.

**ИСТОРИЯ, МИФОЛОГИЯ И КУЛЬТУРА**

**ДРЕВНЕГО РИМА**

**В ЗАДАНИЯХ И УПРАЖНЕНИЯХ**

***Задание 1.***

***Прочитайте статью и выпишите главные исторические события Древней Греции и Древнего Рима, которые входят в культурологическую составляющую курса «Древние языки и культуры».***

Н. Л. Кацман

**КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ КУРСА "ДРЕВНИЕ ЯЗЫКИ И КУЛЬТУРЫ" В СИСТЕМЕ СОВРЕМЕННОГО ГУМАНИТАРНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

(Индоевропейское языкознание и классическая филология - X. Материалы чтений, посвященных памяти профессора И. М. Тронского. - СПб., 2006. - С. 130-139)

  В учебных планах всех гуманитарных вузов нашей страны имеется обязательный курс «Древние языки и культуры». Содержание этого курса варьируется в зависимости от профиля конкретного вуза. В настоящем сообщении рассматривается содержание и возможности реализации культурологического аспекта данного курса в институтах и на факультетах иностранных (западноевропейских) языков, в которых более правильно называть его «Латинский язык и античная культура». (Относительно других аспектов курса см. 1). При этом, поскольку количество часов, отводимых на этот курс, мягко выражаясь, явно недостаточно (а в ряде вузов, если смотреть правде в глаза, сведено до катастрофически недостаточного), de facto этот курс, как известно каждому преподавателю, и называют просто «Латинский язык», и изучают, прежде всего, именно как языковую дисциплину. Культурологическая же составляющая курса, в основном, инкорпорируется в сам процесс изучения языка, поскольку специально на курс античной культуры можно выделить не более трех-четырех лекций. В этих лекциях необходимо дать беглый очерк основных, эпохальных событий в истории и культуре древней Греции и Рима, уделив особое внимание их связям с прошлым и настоящим европейской и мировой культуры. В дальнейшем, при чтении текстов и даже отдельных фраз, содержащих познавательную информацию по мифологии, истории и культуре античного мира, в сочетании с соответствующими комментариями к ним, углубляются и расширяются сведения, лишь бегло намеченные в лекциях, подчас обозначенные лишь упоминанием о важном событии или знаменитом имени. Таким образом, экстралингвистическая, в нашем случае - культурологическая информация выносится в комментарии: исторические, мифологические, реально-бытовые.

Итак, какой минимум необходимо включить в лекции по античной культуре? Представляется наиболее естественным начать с Троянской войны и поэм Гомера, упоминание о которых постоянно встречается в текстах, что даст возможность, если позволит время, постепенно рассказать о раскопках Шлимана, затем Эванса, приведших к открытию догомеровской Крито-микенской культуры, сказать хотя бы несколько слов о знаменитом «Лабиринте» - Кносском дворце на Крите (2).

Главным историческим событием древней Греции, мимо которого никак нельзя пройти, были Греко-персидские войны, результатом победы в которых явился небывалый подъем, апогей культурного развития Греции в V - IV вв. до н. э., период, который носит название «Классическая Греция». Важнейшие сражения в этих войнах невидимыми нитями связывают древнюю Грецию и наш современный мир. Кто не знает, что такое «Марафонский бег»? Но далеко не все знают, почему он так называется, почему он был включен в программу Олимпийских игр при их восстановлении в 1896 г., какова точно длина марафонской дистанции. Рассказ о том, что Марафон - это небольшое поселение, расположенное в 42 км. и 195 м. от Афин, при котором греки одержали первую и самую важную сухопутную победу над персами в 492 г. до н. э., и что лучший бегун Греции, пробежав после битвы от Марафона до Афин, чтобы как можно скорее принести весть о победе, свалился замертво (не потому, что бегал хуже современных спортсменов, а потому, что накануне «сбегал» через горный перевал за подкреплением, а потом принял участие в битве) и что именно в честь этого человека, по имени Филиппид, учреждено соревнование «Марафонский бег», оживляет и приближает к нам события далекой истории (3). Несомненно надо знать и о битве при Фермопилах (вспомним фильм «300 спартанцев»), и о последовавшей за ней морской победе при о. Саламин. С этой битвой античная традиция связывает имена трех знаменитых греческих трагиков: Эсхил участвовал в сражении при Саламине; Софокл, которому тогда было 16 лет, был в хоре юношей, прославлявших победителей, а Еврипид, как считали, родился в год этой битвы (хотя родился он на 4 года раньше, в 484 г., но очень сильно было желание современников, уже тогда понимавших величие этих имен, связать их воедино!). Последующие события: Пелопоннесская война, возвышение Македонии, походы Александра Великого, образование эллинистических государств как результат распада его империи (студенты должны понимать, что скрывается за понятием «эпоха эллинизма»); наконец, завоевание Греции Римом придется из-за недостатка времени лишь бегло упомянуть, порекомендовав студентам соответствующую литературу (2). В частности, необходимые сведения студенты могут почерпнуть из специальных словарей, составленных для этих целей кафедрой классической филологии МГЛУ (4,5).

Культурологический аспект курса, касающийся Рима и тесно связанный с латинским языком, требует, естественно, более подробного рассмотрения. Чтобы хотя бы в общих чертах понять, каким образом маленькое, поначалу ничем не выделявшееся, поселение на Тибре превратилось со временем в огромную средиземноморскую державу, а язык его жителей, пережив падение этой державы, дожил до наших дней, оказавшись самым «живым» из всех мертвых языков, надо знать основные вехи истории древнего Рима. Во вступительной лекции надо рассказать о главных событиях, создать необходимый каркас, контурную конструкцию, которая в дальнейшем, при чтении текстов, будет обрастать необходимыми подробностями, деталями, уточнениями. Итак, контуры: основание Рима в 754 или 753 г. до н. э.; царский период истории Рима. При этом, хотя мы и называем этот период «царским», переводя слово rex, как «царь», надо объяснить, что такой перевод не отражает точного значения слова, т. к. власть «рекса» не передавалась по наследству и не была абсолютной: решающее слово принадлежало народному собранию и его высшему органу - совету старейшин. Членами народного собрания были только *патриции* - родовая знать, т. е. те, у которых отцами - *patres* - (или предками) были коренные жители Рима; только они составляли *populus Romanus* в древнейший период истории Рима; второй частью общества были *плебеи* - люди, которые могли владеть землей, служили в римской армии, но не имели политических прав (не участвовали в народном собрании) и не могли вступать в брак с дочерьми патрициев. (Относительно происхождения плебеев существуют разные теории, но большинство ученых придерживается того мнения, что это были жители покоренных римлянами еще в царский период и принятых в Рим соседних народов. Этимологию этого слова выводят от архаического глагола *pleo, - , - , ere* 2 «наполнять»). (См. A. Walde, 6). Реформы предпоследнего римского царя, Сервия Туллия (578-534), значительно улучшили положение плебеев, но, тем не менее, не уравняли их в правах с патрициями. Следующий важный этап: изгнание последнего римского царя, Тарквиния Гордого в 510 или 509 г. После этого в Риме устанавливается республика (*res publica!*). Объясняем студентам точное значение сочетания этих двух слов; оно означало, что все дела по организации своей жизни populus Romanus берет теперь на себя. *«Res publica - res populi»* говорил Цицерон, и эти его слова приводятся в учебнике. Студентам, таким образом, становится понятным происхождение слова «республика», вошедшего во все европейские языки. Высшими должностными лицами в республике становятся теперь два консула, избираемые из патрициев и сменявшиеся ежегодно. Обращаем внимание студентов на то, что это слово вошло в новые языки, в том числе и в русский с изменившимся значением.

После изгнания царей почти два века римской истории прошли под знаком борьбы плебеев с патрициями. В конце концов плебеи, которые составляли большинство населения, добились уравнения в правах с патрициями. Они теперь стали равноправными членами Народного собрания и получили доступ к государственным должностям. Это привело к усилению военного могущества римлян и позволило им к началу III в. до н. э. завершить завоевание Италии, что превратило Рим в крупнейшее государство Западного Средиземноморья.

Следующим очень важным, эпохальным событием в истории Рима были Пунические войны, войны с Карфагеном - могущественным североафриканским государством, господствовавшим в восточной части Средиземного моря. Три Пунические войны (во 2-й из которых главнокомандующим в войске карфагенян был знаменитый Ганнибал), продолжались в общей сложности (с интервалами) около 120 лет. Их значение для дальнейшей истории Рима так же велико, как для Греции значение Греко-персидских войн. Многочисленные фразы и тексты, связанные с событиями и участниками этих войн, постоянно встречаются в учебнике. Поэтому студенты должны обязательно знать даты каждой из этих войн, ее цели и результаты. Первая Пуническая война (264-241) велась за обладание Сицилией; ее результатом был выход Рима за пределы Италии - образование внеиталийских провинций: Сицилии, а затем также Корсики и Сардинии. Вторая война (218-201) велась за владычество в Испании; третья (149-146) привела к полному уничтожению Карфагена. В дальнейшем, при чтении соответствующих текстов, можно будет более подробно поговорить об отдельных эпизодах и лицах, связанных с этими войнами. (В частности, знаменитое Ceterum censeo…”). Следует далее отметить, что завоевания римлян продолжались и в периоды между Пуническими войнами и после их окончания. Важнейшим из них с точки зрения культурного обогащения Рима было завоевание Греции, завершившееся в год окончания 3-й Пунической войны.

«Греция, взятая в плен, победителей диких пленила,

В Лаций суровый искусства внеся…»

(Гораций в переводе Л. М. Гаспарова).

В конце II в. до н. э., в результате войны (поначалу провальной для римлян) с царем Нумидии Югуртой, эта североафриканская страна также была завоевана и превращена в римскую провинцию. Об этой войне важно упомянуть, т. к. она послужила плацдармом для возвышения *Гая Мария*, под руководством которого была одержана победа не только над Югуртой (105 г.), но и над германскими племенами кимвров и тевтонов (102-101 гг.), до этого трижды побеждавшими римлян. В войске Мария еще во время войны с Югуртой выделился своим полководческим талантом *Луций Корнелий Сулла*; оба они, став непримиримыми противниками, сыграли очень важную роль во внутренней истории Рима последних лет республики.

Переломным моментом этой внутренней истории, о которой должна пойти речь дальше, явилась победа во второй Пунической войне, которая обеспечила Риму гегемонию во всем бассейне Средиземного моря. Из завоеванных областей в Рим хлынули массы рабов, обеспечивших крупным землевладельцам бесплатную рабочую силу, а также золото и множество других дешевых товаров, в том числе, дешевое зерно; все это привело, с одной стороны, к еще большему обогащению богатых, с другой, - к разорению крестьян, мелких ремесленников и торговцев и увеличению числа *пролетариев* (*proletarius* в Древнем Риме - это человек, не имевший ничего, кроме своего потомства - *proles*. Объяснение этого слова, коренным образом изменившего свое значение в новое время, позволяет в очередной раз продемонстрировать связь эпох через язык).

Огромное скопление рабов и свободных, но неимущих граждан создавало в Риме очень напряженную обстановку. Начинается борьба за проведение аграрной реформы, целью которой было наделение землей разорившихся крестьян за счет частичного изъятия ее у богатых землевладельцев. Идеологами и проводниками этой реформы становятся *братья Гракхи*, первые известные нам представители партии *популяров*, отражавшей интересы плебса, главным образом, крестьян. Их борьба за улучшение положения крестьян, хотя и увенчалось успехом, но привела к первым вооруженным столкновениям в Риме, приведшим к гибели их самих и многих их сторонников (старший, Тиберий, погиб в 132, младший, Гай, в 121 до н. э.) в борьбе с *оптиматами* - партией крупных землевладельцев, представителей и сторонников *сената* (пример слова, которое и в наши дни практически сохранило свое значение). С этого времени начинается почти столетний период нестабильности в Римской республике, важнейшие события и личности которого должны быть известны студентам, поскольку постоянно фигурируют в текстах учебников. Приведем краткий их перечень.

1. Крупнейшее восстание италийских союзников Рима (Союзническая война 90-88 гг.), которые, служа в римской армии и способствуя, таким образом, приумножению богатств Рима, были абсолютно бесправны. Борьба с восставшими была поручена Сулле, который подавил это восстание с исключительной жестокостью.

2. Противостояние Мария и Суллы, которые фактически боролись за установление личной власти; при этом победа каждого из них (а власть попеременно переходила от одного к другому) приводила к резне в Риме и уничтожению противников. Особенно преуспел в этом Сулла, придумавший т. н. *проскрипционные списки*, в которые зачислялись все подозрительные ему люди. Человека, внесенного в проскрипционный список, не только можно было безнаказанно убить, но и получить за это часть его конфискованного имущества. Победивший в конечном счете Сулла был провозглашен диктатором на неопределенный срок (дело в том, что диктаторы назначались в Риме и раньше при чрезвычайных обстоятельствах, но только не более чем на 6 месяцев), а его «изобретение» стали использовать и другие политические деятели в борьбе за власть.

3. Восстания рабов, особенно самого крупного из них под руководством Спартака (74-71).

4. Роль *Цицерона* (106-43) в общественной жизни Рима. Цицерон - самый известный оратор и крупный политический деятель, современник Цезаря. В борьбе Цезаря и Помпея (см. ниже) выступал на стороне Помпея, но был прощен Цезарем. Необходимо несколько слов сказать о его речи против Верреса (отрывок из этой речи и отдельные фразы из нее (адаптированные) есть в учебнике. То же относится к его консульству в 63 г. и раскрытию им заговора Катилины - это был звездный час его политической карьеры.

5. Выход на политическую арену *Цезаря* (100-44), с самого начала заявившего о себе как о стороннике Мария и партии популяров (его тетка была женой Мария, сам Цезарь был женат на Корнелии, дочери марианца Цинны; Сулла потребовал, чтобы он развелся с женой, но Цезарь не подчинился и вынужден был скрываться от Суллы до его смерти в 79 г.). Союз Цезаря с Помпеем и Крассом (1-й триумвират, 60 г. до н. э.); консульство Цезаря (59). Войны Цезаря в Галлии (58-51); два похода Цезаря в Британию (55 и 54 гг.) во время этих войн. Во всех учебниках постоянно встречаются и отдельные фразы, и целые главы из «Записок» Цезаря об этих войнах, включая экспедиции в Британию. Затем распад триумвирата; противостояние Цезаря и сената, сторону которого принял Помпей; переход Цезаря через *Рубикон* с войском (*Alea jacta est!*) - гражданская война (49-45); победа Цезаря. Реформа календаря в январе 45 г. («Юлианский календарь», по которому жила Россия до 1917 г. и до сих пор живет православная церковь). Заговор против Цезаря и его убийство в *Мартовские иды* 44-го года. Гражданская война после убийства Цезаря; второй триумвират: Антоний, Лепид, Октавиан, усыновленный племянник Цезаря (полное имя Гай Юлий Цезарь Октавиан), по завещанию - его наследник. Победа триумвиров, новые проскрипции, жертвой которых пал, в частности, Цицерон, выступавший с пламенными речами против Антония («филиппики»). Затем история повторяется: триумвират распадается и идет борьба за власть между Антонием и Октавианом. Победа Октавиана означала конец гражданских войн и наступление долгожданного мира. *Pax Romana* - это был лозунг, объединявший все слои римского общества, умело использовав который Октавиан, сохранив все внешние атрибуты республики, добился единоличной власти. Эта власть основывалась на соединении в руках одного человека (его самого) различных магистратур, что было невозможно во времена истинной республики: в 36 г. он получает пожизненную трибунскую власть; начиная с 31 г. ежегодно избирается консулом, что означает также и высшую военную власть; получив цензорские полномочия, он составляет новые списки сенаторов, в которых ставит свое имя на первое место: он теперь *princeps senatus*. Этот титул существовал и раньше, но никаких особых привилегий, кроме права первым высказывать свое мнение по обсуждаемому вопросу, не давал. Теперь этот титул обозначает не только первого человека в сенате, но и первого человека в государстве: никто не мог быть избран ни на какую должность и ни один вопрос не мог быть поставлен на обсуждение сената или Народного собрания без предварительного согласия принсепса. Новое значение приобрело и слово *imperator*. В республиканские времена это был почетный титул, который войска присваивали полководцу-победителю и который сохранялся лишь от победы до триумфа. Октавиан же включил его в состав своего имени. Начиная с 27 г., когда сенат наградил его почетным титулом *Augustus*, что означает «возвеличенный» (божеством), Октавиан стал именоваться *Imperator Caesar Augustus, divi filius* - император Цезарь Август, сын божественного (Юлий Цезарь был еще раньше обожествлен). С тех пор слово «император» стало употребляться в значении «верховный правитель». За самим же владельцем этого длинного титула традиция закрепила просто имя «Август» или «Октавиан Август» (хотя сам он Октавианом себя никогда не называл), а созданный им государственный строй (I-II вв. н. э.) получил название *эпоха принципата* или *эпоха ранней империи*.

Остальные события римской истории вплоть до падения Западной римской империи в 476 г. можно изложить буквально в нескольких словах, после чего, естественно, основное внимание должно быть уделено I веку до н. э. - периоду наивысшего расцвета Римского государства, периоду, язык которого - классическую латынь - мы изучаем. Помимо Цезаря и Цицерона, которые, будучи политическими деятелями, являются также крупнейшими писателями этой эпохи, необходимо сказать несколько слов и об историках: Саллюстии (86 - 35) и его произведениях «Заговор Катилины» и «Югуртинская война; Ливии (59 до н. э. - 17 н. э.), написавшем великий исторический труд «Ab Urbe condita» и о Таците (ок. 55 - ок. 120). Выдержки и пересказы из произведений этих историков составляют содержание наших учебников. Должны быть также названы поэты первой половины I в. до н. э. - Лукреций и его знаменитая поэма «De rerum natura», о котором впоследствии Вергилий, имея в виду его знаменитую поэму «De rerum natura», скажет в своей поэме «Георгики»: «Felix, qui potuit rerum cognoscere causas». (Желательно, чтобы студенты знали, кто и о ком произнес эти слова).

Далее - эпоха Августа - период наивысшего расцвета римской культуры, золотой век римской поэзии и связанные с ним имена римских поэтов (Вергилий, Гораций, Овидий), которых обязательно надо назвать и о которых с той или иной степенью подробности можно будет говорить тогда, когда будут читаться их произведения (e. g. *Ad Melpomenen* Горация; желательно, чтобы студенты учили его наизусть в сопоставлении, естественно, с «Памятником» Пушкина) или отрывки из них, как и из других, более поздних поэтов, из которых чаще всего в учебниках приводятся эпиграммы Марциала, а также крылатые выражения, пословицы, поговорки.

Приведем несколько примеров практического включения экстралингвистической информации в лингвистическую на материале известного учебника латинского языка под ред. В. Н. Ярхо и В. И. Лободы, по которому занимаются не только в большинстве вузов нашей страны, но и во многих странах СНГ. Итак, первый раздел учебника. Пословица: «Aurora musis amica». Она дает нам возможность в самом начале курса ввести учащихся в мир античности, предложив им вспомнить имена всех муз, а если они их совсем не знают, дать такое задание на дом. Сейчас достаточно справочной литературы, в которой можно найти эти имена. Или, если позволяет время, преподаватель сам называет и просит студентов записать имена муз, постараться их запомнить. В дальнейшем, при изучении числительных, будет фраза: «Novem doctae sorores», которая даст возможность проверить, как студенты справились с этой задачей. Во втором разделе крылатое выражение «Cum tacent, clamant» потребует уже от преподавателя серьезного комментария. В лекции было кратко рассказано о Цицероне и о заговоре Катилины. Теперь надо обрисовать конкретную обстановку, в которой были произнесены эти слова в сенате *в присутствии самого Катилины*, т. к. он тоже был сенатором. Можно привести в пересказе предыдущие слова Цицерона, объясняющие реакцию остальных сенаторов на «непарламентские» высказывания Цицерона о Катилине: «Они терпят, молчат. Ведь если бы я сказал это же самое присутствующему здесь достойнейшему молодому человеку … или же храбрейшему мужу … (имена опускаем: они ни о чем не говорят студенту), то сенат в этом же храме с полным правом на меня, консула, поднял бы руку. Но когда дело идет о тебе, Катилина, то сенаторы, оставаясь безучастными, одобряют; слушая, выносят решение; *храня молчание, громко говорят* …» (пер. В. Горштейна).

Большие возможности для интереснейших комментариев дают приводимые в учебнике многочисленные стихи из Овидия. Например, в разделе VI двустишие из его “Tristia” (V, 37, 38):

“Barbarus hic ego sum, quia non intellegor ulli,

Et rident solidi verba Latina Getae”.

Оно позволяет не только рассказать о трагической судьбе Овидия, но и перекинуть «мост» от него к Пушкину, связать две эпохи и две судьбы столь далеких по времени поэтов. Конечно, нет времени на уроке читать все, что написано Пушкиным об Овидии, но надо подсказать студентам: пусть вспомнят, по какому поводу Пушкин упоминает его имя в «Евгении Онегине», пусть перечитают поэму «Цыгане» и найдут в ней рассказ об Овидии, хотя имя его не названо, пусть прочитают большое стихотворение «К Овидию», написанное Пушкиным в период его ссылки в те края, куда некогда был сослан Овидий:

«Как часто, увлечен унылых струн игрою,

Я сердцем следовал, Овидий, за тобою…»

И во многих других стихотворениях Пушкин писал об Овидии. Замечательная тема для внеаудиторной работы студентов! Может быть, кто-нибудь захочет сделать доклад на тему «Овидий и Пушкин». А фраза об Овидии в XXVII разделе: «Recte ac vere Ovidius dixisse laborem emendandi majorem esse, quam scribendi” вызывает ассоциации уже с другим поэтом, Маяковским: “Изводишь единого слова ради тысячи тонн словесной руды”. Овидий, который писал стихи очень легко (“Sponte sua carmen numeros veniebat ad aptos, / Et, quod temptabam scribere, versus erat”), говорит о том, что “исправлять”, т. е. добиваться абсолютной точности выражения, имея в виду, в частности, подбор слов, “труднее, чем писать”. О тех же трудностях подбора абсолютно точных слов говорит и Маяковский.

Практически все тексты учебника, в том числе (и особенно!) подлинные стихотворные (поскольку прозаические тексты в той или иной степени подверглись адаптации), а также крылатые выражения, пословицы и поговорки, позволяют реализовать культурологические задачи нашего курса в процессе обучения чтению на латинском языке.



**Литература**

1. Н. Л. Кацман. Методика преподавания латинского языка. М., “Владос”, 2003.

2. К. Куманецкий. История культуры Древней Греции и Рима. Пер. с польского. М., “Высшая школа”, 1990.

3. Ю. В. Шанин. От эллинов до наших дней. М., “Физкультура и спорт”, 1975.

4. Античная культура. Литература, театр, искусство, философия, наука. Словарь-справочник. Под ред. В. Н. Ярхо. 1-е изд. М., “Высшая школа”, 1995; 2-е изд. М., “Лабиринт”, 2002.

5. И. Е. Ермилова, И. С. Култышева и др. Античность. Словарь-справочник по истории, культуре, мифологии. Под ред. В. Н. Ярхо. Дубна, “Феникс” , 2003.

6. A. Walde. Lateinisches etymologisches Wörterbuch. Heidelberg, 1906.

Выпускница классического отделения МГУ ([1950](http://librarius.narod.ru/personae/vyp1950.htm)), Нина Лазаревна Кацман, 2 года преподавала в Ставропольском институте иностранных языков, затем 2 года работала учителем латинского языка в 429 мужской школе в Москве, пока в 1955 г. курс латыни в школах не отменили. С февраля 1954 г. по настоящее время Нина Лазаревна преподает в Институте иностранных языков им. Мориса Тореза (ныне Московский государственный лингвистический университет). В 1974 г. защитила кандидатскую диссертацию по теме: «Методика преподавания латинского языка в институтах и на факультетах иностранных языков (с использованием технических средств)». В 1981 г. Нине Лазаревне присвоено звание доцента, в 1993 г. - профессора. В последнее время активно занимается разработкой теоретических вопросов преподавания латинского языка в средней школе, руководит курсом латинского языка в гимназии №1507 и сама ведет занятия в некоторых классах. Нина Лазаревна - автор уникального курса латинского языка для младших классов, учебников и пособий для высшей и средней школы, а также целого ряда статей (всего - более 80 публикаций).

***Задание 2***

***Прочитайте и расскажите об основных этапах развития латинского языка.***

**История латинского языка**

**Латинский язык (Lingua Latina Aeterna)** - один из самых древних языков индоевропейской группы. Название "латинский" происходит от небольшого племени латинов (Latini), населявшего древнюю область Лаций (сейчас Лацио), расположенную в самом центре Аппенинского полуострова. Именно здесь, по легенде, в 753 году до нашей эры братья Ромул и Рем основали Рим (Roma).

Рим, за счет проведения агрессивной, захватнической политики быстро разрастался. Вместе с расширением границ римского государства, за счет завоевания все новых земель, распространялся и латинский язык. Сфера его влияния охватила не только Средиземноморский бассейн, но и земли, находящиеся далеко за его пределами. Латынь приобрела статус международного языка на всей территории Древнего Рима и оставалась таковым до самого падения Западной Римской империи. Несмотря на это язык практически не использовался на территорию Греции, которая была завоевана Римом в 146 году до н.э. и в греческих колониях, расположенных на юге Апеннинского полуострова. Широкое распространение латыни обусловлено ее лексическим богатством, способным отразить все сферы человеческой жизни и грамматической стройностью, краткостью и точностью выражений. Языки же завоеванных народов, в большинстве своем, не могли похвастаться такими характеристиками.

**В истории латинского языка различают следующие периоды:**

Архаический период (650–480 года до н.э.). Этим временем датируются первые найденные письменные источники на латыни. К сожалению до наших дней дошло совсем немного этих памятников языка.

Доклассический (3 и 2 века до н.э.) - время становления литературного латинского языка. В этот период написаны комедии Теренция и Плавта, поэтические произведения Энния и Невия, а также научный трактат Катона Старшего «О земледелии».

Своего наивысшего расцвета язык достиг в период правления императора Августа (I век до нашей эры), в так называемую эпоху «золотого века». «Золотой» или классический латинский язык достиг своей грамматической, синтаксической и стилистической законченности. «Золотой век» - время высочайшего расцвета и латинской литературы. Его прославили такие знаменитые личности, как Цицерон, Цезарь, поэты Вергилий, Гораций и Овидий. Авторы классического периода оставили потомкам непревзойденные образцы поэзии и литературной прозы в области как художественного жанра, так и истории и права.

Век "серебряной латыни" (14 - 117 года н.э.). Происходит небольшое отступление от чистоты классической латыни, усиливается влияние римских колоний на латинский язык. К этому времени были уже полностью сложены фонетические и морфологические нормы литературного языка, установились основные орфографические правила, которые и сейчас используются при издании текстов на латыни. Самые известные писатели этого периода - Петроний, Марциал, Тацит, Сенека и Ювенал.

Следующая эпоха в истории языка - это период вульгарной (поздней) латыни (2-5 века н.э.). Классический латинский язык разбавляется массой новых слов и понятий, отсутствовавших ранее. Пишется множество сочинений по истории, праву, земледелию, архитектуре, произведений художественной литературы. Латинский язык этого периода становится средством общения для большинства народов Европы.

После падения Римской империи (5 век н.э.) латинский язык продолжил свое существование как в разговорной, так и в литературной формах. Разговорная латынь еще долго была основным языком на территории бывшей Римской империи, со временем, все больше и больше подвергаясь влиянию местных наречий. Постепенно на территории отдельных областей Европы языки стали настолько отличаться друг от друга, что стало возможным говорить уже об образовании новых, национальных языков, предком для которых послужила латынь. Так появилась группа романских языков, получивших свое название от слова Romanus (римский). Литературный латинский язык существовал на протяжении античности и средневековья параллельно сначала с разговорным латинским, а затем и с национальными языками.

В эпоху Возрождения (15-16 века) в европейские языки проникает большой слой латинской лексики, относящейся к интеллектуальной жизни общества, к культуре, правовым отношениям и науке. В это время появляется на свет великолепная новолатинская литература.

В эпоху нового времени, (17-18 века) язык используется исключительно в науке, религии и дипломатии.

С 19 века латинский все больше и больше вытесняется из науки национальными языками.

Сейчас латынь - официальный язык католической церкви и города/государства Ватикан. До 1962-1965 годов службу во всех католических церквях вели исключительно на латинском языке. И, невзирая на то, что язык все больше и больше вытесняется национальными языками, он и сейчас сохраняет свою значимость в научной терминологии во многих областях знаний, особенно в биологии, юриспруденции и медицине.

Изучая латынь, нельзя забывать, что именно она является прародителем многих европейских языков и своеобразным ключом ко всей европейской культуре.

***Задание 3***

***Прочитайте. Расскажите, какие еще мифы и легенды Древнего Мира вы знаете. В каких трудах они описываются? Какие соответствия в греческой и римской мифологии вы находите?***

**Мифы и легенды Древнего Рима**

**Юпитер**

Могущественный властитель неба, олицетворение солнечного света, грозы, бури, в гневе метавший молнии, поражая ими непокорных его божественной воле, – таков был верховный владыка богов Юпитер. Его обитель находилась на высоких горах, оттуда он обнимал взглядом весь мир, от него зависела судьба отдельных людей и народов.

Свою волю Юпитер выражал раскатами грома, блеском молнии, полетом птиц (особенно появлением орла, ему посвященного); иногда он посылал вещие сны, в которых открывал грядущее. Жрецы грозного бога – понтифики совершали особо торжественные церемонии в тех местах, куда ударяла молния. Юпитеру – могущественному защитнику, дарующему победу и богатую военную добычу, на Капитолийском холме в Риме был воздвигнут грандиозный храм, куда полководцы, возвращаясь из победоносных походов, приносили доспехи побежденных вождей и самые ценные сокровища, отнятые у врагов. Юпитер одновременно покровительствовал людям и освящал их взаимоотношения. Он жестоко карал клятвопреступников и нарушителей обычаев гостеприимства. В честь этого высочайшего бога всего древнего Лациума несколько раз в году проводились общие празднества – при начале посева и окончании жатвы, при сборе винограда. В Риме устраивались ежегодно Капитолийские и Большие игры с конными состязаниями и соревнованиями атлетов. Величайшему и прозорливому Юпитеру, управляющему судьбами мира и людей, были посвящены самые важные дни года – иды (дни, приходящиеся на середину месяца (13 – 15-е числа) каждого месяца).

**Янус**

Янус был прежде Юпитера божеством неба и солнечного света, открывавшим небесные врата и выпускавшим солнце на небосвод, а на ночь запиравшим эти врата. Затем он уступил свое место владыке неба Юпитеру, а сам занял не менее почетное – владыки всех начал и начинаний во времени. Под его покровительством находились все входы и выходы, будь то двери частного дома, храма богов или ворота городских стен. Именем Януса, призываемого жрецами, начинался каждый день; первый месяц года и первый день года также назывались его именем (Януарис – латинское название, от которого произошло название одного из зимних месяцев "январь") и праздновались в его честь. Богу Янусу приносились жертвы в виде медовых пирогов, вина, плодов. Люди желали друг другу счастья, дарили сладости как символ того, чтобы весь наступивший год проходил под знаком счастливого (и сладкого) удовлетворения всех желаний. Храм Януса представлял собой две большие арки, соединенные поперечными стенами, с двумя воротами, находившимися друг против друга. Внутри стояла статуя бога, у которого было два лица, обращенных в противоположные стороны (одно – в прошлое, другое – в будущее). В руке у Януса был ключ, которым он отпирал и запирал небесные врата. Поскольку Янус был богом времени, ведущим счет дням, месяцам и годам, то на его правой руке (на пальцах) было начертано число 300 (латинские цифры = CCC), а на левой – 65 (латинские цифры – LXV), что означало число дней в год.

**Марс**

Яростный и неукротимый бог войны Марс почитался как отец великого и воинственного римского народа, чья слава началась с основателя города Рима – Ромула (Ромул со своим братом-близнецом Ремом, согласно преданию, были сыновьями Марса. Именем Марса был назван третий месяц года (март), и в первые его числа проводились конные состязания, поскольку кони – верная опора воина в бою, были посвящены богу Марсу. Первого марта в честь воинственного бога происходило шествие его жрецов – салиев. В этот день мужчины дарили своим женам подарки, а женщины – рабыням. У бога войны были и другие, более мирные обязанности; он воплощал производительные силы природы, мужскую мощь и почитался как бог весны. Кроме того, он считался охранителем полей и стад от вредителей и волков. Поэтому Марсу приносили жертвы земледельцы и пастухи, а посвящены ему были дятел и волк.

**Юнона**

Божественная супруга Юпитера царица неба Юнона, так же как и он, дарующая людям благоприятную погоду, грозы, дожди и урожаи, ниспосылающая успех и победы, почиталась, кроме того, и в качестве покровительницы женщин, в особенности замужних. Юнона была хранительницей брачных союзов, помощницей при родах. Ее чтили и как великую богиню плодородия. Культом Юпитера ведал жрец – фламин, а культом Юноны – жена фламина (фламиника). Замужние женщины ежегодно праздновали первого марта в честь Юноны так называемые матроналии. С венками в руках они шествовали к храму Юноны на Эсквилинском холме и вместе с молениями о счастье в семейной жизни приносили в жертву богине цветы. Птицами, посвященными Юноне, были павлин и гуси. С этими гусями связана известная легенда о спасении Рима при нашествии галлов. Когда в V веке до н.э. Рим был захвачен неожиданно напавшими на него галльскими полчищами, оставшиеся в живых римские воины укрепились на Капитолийском холме и жестоко голодали, ожидая помощи от союзных войск. Чтобы сообщить осажденным о близкой помощи, нужно было пробраться через лагерь галлов и одолеть отвесные стены Капитолийской крепости. Этот подвиг удался римскому юноше Коминию, с большим риском и смелостью осуществившему недоступный подъем. Галлы заметили место, где Коминию удалось подняться, и их вождь Бренн объявил, что тем воинам, которые сумеют захватить неприступную крепость, он обещает великую награду. И вот под покровом ночной темноты галлы, перебираясь с одних горизонтально повернутых щитов стоящих внизу воинов на другие, достигли по этой своеобразной пирамиде вершины холма и перебили сонных часовых. Но когда они стали продвигаться дальше, чтобы неожиданным броском захватить крепость, голодные гуси, посвященные Юноне, находившиеся при ее храме, начали громко гоготать и разбудили римских воинов. Те сразу же кинулись на поднимающихся галлов и сбросили их со скалы.

Первый из римлян, бросившийся на неожиданно появившихся галлов, Марк Манлий, получил от каждого из воинов однодневную порцию хлеба и вина.

**Минерва**

Богиней, покровительствовавшей городам и мирным занятиям их жителей, была дочь Юпитера Минерва. Ее особым расположением пользовались ремесленники, художники и скульпторы, поэты и музыканты, врачи, учителя и искусные рукодельницы. Празднества в честь прекрасной и мудрой богини проводились во второй половине марта, назывались квинкватрии и продолжались пять дней. Учащиеся в первый день квинкватрии освобождались от занятий и приносили своим учителям плату за ученье. Флейтисты же считали своими главными праздниками малые квинкватрии в честь Минервы, праздновавшиеся с 13 июня и продолжавшиеся в течение трех дней. Минерва входила в божественную троицу, куда, кроме нее, включали Юпитера и Юнон

**Диана**

Богиней – покровительницей животных, цветущих полей, зеленых рощ и лесов, где она иногда охотилась, была Диана. Ее особенно почитали сельские жители, которым она облегчала тяжелые труды и помогала при врачевании болезней людей и животных.

**Венера**

Венера была покровительницей цветущих садов, богиней весны, плодородия, произрастания и расцвета всех плодоносящих сил природы. Ее почитали как божество женщины и как благодетельницу счастливой супружеской любви в календы (первые числа) апреля месяца, посвященного Венере.

**Легенда о Ромуле и Реме**

Когда погибла древняя Троя, нескольким воинам удалось спастись. Во главе их стоял Эней. Корабли беглецов долгое время скитались по морям. Однажды ветер пригнал их к берегу. Беглецы увидели широкую реку, впадавшую в море. Берега реки были покрыты лесами, рощами, кустарником, дальше была расположена плодородная равнина. Измученные долгими скитаниями беглецы высадились на берег и решили здесь обосноваться. Это была Италия, а местность называлась Лацием. Сын троянца Энея основал в Лации город и назвал его Альба-Лонга.

Прошло много лет. В городе Альба-Лонге правил потомок Энея - Нумитор. Младший его брат - Амулий был коварный и жестокий человек. Амулий ненавидел своего брата - Нумитора. Амулий хотел занять место Нумитора и стать правителем.

Со временем ему удалось свергнуть Нумитора и занять его место. Своего старого и слабого брата Амулий не боялся и оставил его в живых. Он только боялся мести его потомков - детей и внуков. Чтобы обезопасить себя, жестокий Амулий приказал убить сына Нумитора, а его дочь Рею Сильвию заставил сделаться жрицей богини Весты - весталкой. Вскоре у Реи Сильвии родились два мальчика-близнеца. Их отцом, как рассказывает легенда, был бог войны Марс.

Когда Амулий узнал об этом, он очень испугался. Он боялся, что близнецы - внуки свергнутого им Нумитора - вырастут и будут мстить ему за деда. Амулий приказал казнить Рею Сильвию, а детей её бросить в Тибр.

Раб положил детей в корзину и понёс к реке. В это время Тибр разлился, и вода продолжала прибывать. Раб побоялся войти в воду. Он поставил корзину на берег, у самой воды, и ушёл. Он подумал, что вода поднимется выше, подхватит корзину с близнецами, и они утонут. Но корзина с детьми зацепилась за ветви растущего на берегу дерева. Тем временем вода спала, а близнецы выпали из корзины на землю и стали кричать. Этот крик услыхала волчица, пришедшая к реке напиться воды. Волчица подошла к детям, ласково облизала их и напоила своим молоком. Затем близнецов увидел царский пастух, подобрал их и воспитал.

Одного из близнецов он назвал Ромулом, а другого Ремом. Братья со временем стали ловкими и сильными воинами. Постепенно они заслужили всеобщее уважение и приобрели большую известность. К ним стекались пастухи, бродяги и беглые рабы. Каждый из братьев составил себе небольшой отряд воинов. В одной из стычек с людьми Нумитора Рем попал в плен. Когда его привели к Нумитору, тот был поражён мужественным видом и поведением юноши, и Нумитора заинтересовало происхождение этого юноши. На вопросы Нумитора Рем отвечал: «Раньше мы, близнецы, считали себя сыновьями пастуха, но теперь, когда решается вопрос о нашей жизни и смерти, я могу сообщить тебе нечто очень важное. Наше рождение окутано тайной. Невероятные вещи слышал я о нашем воспитании и раннем детстве: нас выкормили звери и птицы, на съедение которым нас бросили, — волчица давала нам своё молоко, дятлы носили нам пищу, когда мы лежали на берегу большой реки». Нумитор стал догадываться, что перед ним его внук, один из детей Реи Сильвии. Вскоре он был уверен в этом.

Пастух, воспитывавший близнецов, узнав, что Рем попал в плен к Нумитору, раскрыл Ромулу тайну их происхождения. Ромул поспешил на помощь брату. Он двинулся со своим отрядом к Альба-Лонге. По пути к нему стали сбегаться многие жители города, которые ненавидели жестокого Амулия. В Альба-Лонге вспыхнуло восстание, во главе которого стали Ромул и Рем. Восставшие убили Амулия. Братья вернули власть своему деду Нумитору. Сами они не захотели остаться в Альба-Лонге. Вместе со многими собравшимися вокруг них людьми братья решили основать новый город. Они выбрали для нового города то место, где когда-то были выброшены Тибром - Палатинский холм.

Скорым временем братья поссорились. Спор возник из-за того, чьим именем назвать новый город, где начать его строить и кому из них править в этом городе. Они условились выяснить волю богов гаданием по полёту птиц. Рем первым увидел шесть пролетавших коршунов. Но через несколько мгновений мимо Ромула, при блеске молнии и грохоте грома, пролетело двенадцать коршунов. Братья начали спорить. Рем утверждал, что раз к нему первому явились вещие птицы, то спор выиграл он. Ромул же доказывал, что царём должен быть он, ведь он увидел этих птиц вдвое больше.

Спор разгорелся с новой силой. Когда Ромул начал копать ров, которым он хотел окружить стену будущего города. Рем, насмехаясь, перескочил через ров и насыпь. Разгневанный Ромул убил брата и над его трупом воскликнул: «Так будет со всяким, кто осмелится переступить стены моего города!» Затем Ромул приступил к обряду основания города. Он запряг быка и корову в плуг и, погоняя их, провёл глубокую борозду - границу города. На этом месте должна была быть воздвигнута городская стена. На месте предполагаемых ворот Ромул приподнимал плуг, поэтому борозда имела перерывы. После этого обряда вся стена считалась священной. Город был назван именем своего основателя, а Ромул стал его первым правителем.

***Задание 4.***

***Запомните следующие соответствия в древнегреческой и древнеримской мифологии:***

**Римские имена богов, богинь, героев и соответствующие им греческие**

**Великие боги**

**Римское имя Греческое имя**

Юпитер Зевс

Юнона Гера

Нептун Посейдон

Минерва Афина

Марс Арес

Венера Афродита

Вулкан Гефест

Церера Деметра

Веста Гестия

Аполлон Аполлон

Диана Артемида

Меркурий Гермес

Плутон Аид

Прозерпина Персефона

Бахус (Либер) Дионис

**Другие божества**

Сатурн Кронос

Аврора Эос

Амур (Купидон) Эрос (Эрот)

Дискордия Эрида

Фавн Пан

Опс Рея

камены музы

парки мойры

**Герои**

Геркулес Геракл

Аякс Аянт

***Задание 5.***

***Проверьте свою готовность к экзамену (зачету) по античной культуре***

1. Кто были трое сыновей Ноя?
2. Кто такие три Фурии?
3. Кто входил в Первый триумвират?
4. Кто входил во Второй триумвират?
5. Кто такие три фаты?
6. Какие четыре ветра считались главными в Древней Греции?
7. Какие виды состязаний входили в программу греческого олимпийского пятиборья?
8. Какие пять подземных рек существовали в древних мифах?
9. Что такое семь чудес света?
10. Как назывались семь холмов Рима ( Септимопциум)?
11. Что называлось семью свободными искусствами в средневековом образовании
12. Кто такие семеро против Фив?
13. Как звали девять муз и с какими искусствами они были связаны?
14. Кого называют Девяткой достойных?
15. Что означают латинские названия двенадцати месяцев?
16. Как звали двенадцать богов Олимпийцев и их римских двойников?
17. Какие двенадцать подвигов совершил Геракл?
18. Что такое двенадцать знаков Зодиака и каково происхождение их названий?
19. Какие 24 буквы составляют древнегреческий алфавит?
20. Назовите величайших поэтов Древней Греции; лучших драматургов; самых знаменитых поэтов Древнего Рима.

***Задание 6.***

***Дайте определения следующим понятиям***:

1. Автохтоны
2. Амброзия
3. Амфора
4. Арго
5. Барельеф
6. Великие Дионисии
7. Весталки
8. Гибрис
9. Дем
10. Золотая ветвь
11. Золотое руно
12. Золотые яблоки
13. Килик
14. Лабиринт
15. Ламии
16. Лары
17. Ме
18. Менады
19. Мистерии
20. Моли
21. Нектар
22. Нимфы
23. Ножны
24. Обол
25. Оракул
26. Партеногенез
27. Патриции
28. Пенаты
29. Плебеи
30. Поножи

31. Преисподняя

32. Рапсод

33. Симплегады

34. Сиринга

35. Спарагмос

36. Спарты

37. Тартар

38. Тирс

39. Треножник

40. Троянская война

41. Фреска

42. Фриз

43. Фронтон

44. Хор

45. Эвоэ!

46. Эгида

47. Элевсинские мистерии

48. Этиология

***Задание 7.***

***Укажите источник крылатых слов и значение приведенных единиц:***

1. Авгиевы конюшни
2. А все-таки она вертится!
3. Аннибалова клятва
4. Архимедов рычаг
5. Ахиллесова пята
6. Белая ворона
7. Буриданов осел
8. Вавилонское столпотворение
9. Вечный город
10. Врач, исцелися сам
11. Все свое ношу с собою
12. Геркулес. Геркулесов труд (подвиг). Геркулесовы столпы
13. Гомерический смех
14. Гора родила мышь
15. Гордиев узел
16. Дайте мне точку опоры, и я переверну мир
17. Дамоклов меч
18. Двуликий Янус
19. Деньги не пахнут
20. Жребий брошен
21. Золотая середина
22. Золотое руно
23. Золотой век
24. Золотой дождь
25. Из двух зол выбирать меньшее
26. Из мухи делать слона
27. И ты, Брут?
28. Каждому свое
29. Кануть в Лету
30. Карфаген должен быть разрушен
31. Квадратура круга
32. Когда говорят пушки, музы молчат
33. Кого Юпитер хочет погубить, того лишает разума
34. Крез
35. Ловить рыбу в мутной воде
36. Мегера
37. Между Сциллой и Харибдой
38. Молчание – знак согласия
39. Морфей. Объятия Морфея
40. Муза
41. На седьмом небе быть
42. О времена! О нравы!
43. Огнем и мечом
44. Одиссея
45. Олимп
46. Орфей
47. Панический страх
48. Парнас
49. Перейти Рубикон
50. Пиррова победа
51. Платон мне друг, но истина дороже
52. Подливать масла в огонь
53. Поспешай медленно
54. Пришел, увидел, победил
55. Прокрустово ложе
56. Прометей
57. Птица-феникс
58. Разделяй и властвуй
59. Рог изобилия
60. Сады Семирамиды
61. Сардонический смех
62. Святая простота
63. Семь чудес света
64. Сизифов труд. Сизифова работа. Сизифов камень
65. Сирена
66. Слава Герострата
67. Собака на сене
68. Содом и Гоморра
69. Со щитом или на щите
70. Стоустая молва
71. Сфинкс
72. Так проходит земная (мирская) слава
73. Танталовы муки. Муки Тантала
74. Титан
75. Троянский конь
76. Уязвимое место
77. Фемида
78. Филиппика
79. Философский камень
80. Фонарь Диогена
81. Фортуна
82. Фурия
83. Химера
84. Хлеба и зрелищ!
85. Цербер
86. Циклоп
87. Цирцея
88. Цицерон
89. Человек предполагает, а Бог располагает
90. Человек человеку волк
91. Через тернии к звездам
92. Что он Гекубе, что ему Гекуба?
93. Что позволено Юпитеру, то не позволено быку
94. Эврика!
95. Эдипов комплекс
96. Эзопов язык
97. Эскулап
98. Яблоко раздора
99. Эликсир жизни

100. Я человек, и ничто человеческое мне не чуждо

**ОСНОВЫ ЛАТИНСКОЙ ГРАММАТИКИ В ЗАДАНИЯХ И УПРАЖНЕНИЯХ**

***Задание 1***.

**Определите спряжение следующих глаголов:**

paro, avi, atum, parāre - приготовлять

colo, colui, cultum, colĕre - обрабатывать

venio, veni, ventum, venīre - приходить

finio, finivi, finitum, finīre - кончать

monstro, avi, atum, āre - показывать

tego, texi, tectum, tegĕre - покрывать

defendo, defendi, defensum, defendĕre - защищать

video, vidi, visum, vidēre - видеть

do, dedi, datum, dare - дать

sto, steti, statum, stāre - стоять

respondeo, respondi, responsum, respondĕre - отвечать

disco, didici, -, discĕre - изучать

doceo, docui, doctum, docēre - обучать

edico, xi, ctum, ĕre - объявлять, назначать, приказывать

exeo, ii, itum, īre – выходить

***Задание 2***.

**Проспрягайте эти глаголы в Praesens Indicativi Activi; в Imperfectum Indicativi Activi; в Futurum I Indicativi Activi:**

tangĕre, amāre, edĕre, imperāre, sentīre scīre, credĕre dicĕre

***Задание 3***.

**Образуйте от этих глаголов Imperatīvus (2л.Sg. и 2 л.Pl.):**

facĕre, audīre ducĕre, venīre pugnāre, vivĕre, legĕre, numerāre laudāre, tenēre

***Задание 4***.

**Просклоняйте следующие существительные в Sg. и Pl. Все формы переведите на русский язык.**

littera, ae f - буква

agricola, ae m - земледелец

dominus, i m - господин

filius,i m - сын

umbra,ae f – тень

medicus,i m – врач

exemplum, i m – пример

caput, itis n - голова

magister, tri m – учитель

instrumentum,i n – инструмент

eques, itis m – всадник

pater, patris m – отец

pugna,ae f – битва

discipulus,i m – ученик

mater, matris f – мать

nomen, inis n - имя

***Задание 5***.

**Назовите дериваты от следующих латинских слов:**

imperāre – править

memoria – память,

intellegĕre - понимать,

publicus – общественный,

instruĕre - строить,

extremus – крайний,

neuter - ни тот, ни другой,

pars – часть, convenīre - сходиться,

genus – род,

ratio - разум,

civis – гражданин,

aer - воздух,

corpus – тело,

modus - мера,

liber – свободный,

disciplina - наука,

varius – разнообразный,

dividĕre - делить,

natio – народ,

annus - год,

primus – первый,

utilis - полезный,

finis – граница

mater - мать,

similis – похожий,

justus - справедливый,

praemium – награда,

humanus - человеческий,

negāre - отрицать

***Задание 6.***

**От каких латинских слов произошли следующие русские слова?**

а) орнамент, реклама, лаборант, аудитория, тангенс, аграрный, либретто армия, дисциплина, феминизация, нигилист, эгоизм, карта, император, ситуация, лицензия, корреспондент, легальный, Валерий, колорит, виртуоз регалии;

б) вокал, мораль, сигнализация, патриот, реклама, премия, террорист, темп, античный, император, консенсус, инициатива, вентиляция, мультипликация, вето, пленум, магистраль, армия, эссенция, санаторий, доктор;

в) иллюминация, навигация, фамильярный, конституция, квартал, гладиатор альт, алтарь, генератор, конвенция, аспирант, контакт, менталитет, дегустация, гладиолус, пациент, ректор, авиация, милитаризм, оратория;

г) майор, велосипед, оптимист, солярий, сангвиник, комплект, Валентина, пациент, фирма, фонтан, фокус, арена, эрудиция, инфантильный, Феликс, визит, ветеран, Модест, коронация, гонорар, институт, принцип;

д) консультация, дезодорант, гербарий, авторитет, копия, гений, финиш, опера, герб, амур, крещендо, реинкарнация, кредит, сакральный, плебей, пролетариат, принцип, авторитет, копия, гений

***Задание 7.***

**От каких латинских слов произошли следующие**

**английские слова:**

insularity, language, school, science, constellation, amatory, audible, beast, claim, debt, docile, dormitory, errant, fabulous, laboratory, literate, memory, monster, narration, nihilism, numerous, ornate, patriot, pugnacity, despair, copious, credulity, dictate, egoism, lecture, naturally, pecuniary, rendition, describe, sensitive, agriculture, amicable, bellicose, defender, exemplify, library, local, master, monition

**французские слова:**

*auxiliaire, exercice, femme, libérer, négation, officier, présider, absence, identité, invention, multiplier, nul, servante, accusateur, agricole, armée, campagne, clarté, épistolaire, humanité, vainqueur, vocation, conseiller, gracieux, longtemps, unique, agraire, amical, défendre, disciple, libraire, local, studieux, viril, vivres, agent, capture, céder, crédit, dictionnaire, lecteur, mission, naturel, sensation, structure*

**немецкие слова:**

*Bestie, Relkame, Doctor, Fabel, Laboratorium, Literat, Memorandum, Monstrum, Nihilist, Ornament, patriotisch, Valet, Agenda, kapern, Kreditiv, faktish, Lection, Mission, schreiben, Agrikiltur, defensiv, Diszipel, Meister, monieren, studieren, Injurie, Solist, total, Union, Akkusativ, Armatur, Bonifikation, kausal, klar, kultivieren, Epistel, Genitiv, human, Vocal, Absenteismus, dominieren, Inventar, multipel, annulieren, Oculist*

***Задание 8***.

**Ответьте на вопросы, используя словари**

1. Кого называли puella docta?
2. Что такое акведук?
3. Кого первоначально называли калькулятором?
4. Назовите первое значение слова liber – книга
5. Что общего между томом и кодексом?
6. Что такое vexillum?
7. Что первоначально обозначало слово «таверна»?
8. Что такое триклиний?

9. Что рисуют художники, которых называют анималистами, маринистами?

10. Почему летние каникулы в Древнем Риме назывались «дни собачек»?

***Задание 9***.

**Сделайте грамматический разбор и переведите на русский язык:**

А. 1. Patriam amāmus, patriam defendimus. 2. Nauta navigat, agricola arat. 3. Magistra dicit, discipulae audiunt. 4. Cur taces? 5. Respondere debes. 6. Cum tacent, clamant (Cicero). 7. Si vales, bene est, ego valeo. 8. Si narras, audire debeo. 9. Puella jam litteris studet. 10. Ibi semper est victoria, ubi concordia est. (Publ. Syr.) 11.Mulier familiae suae et caput et finis est. 12.Meus filius servit tibi et tuus filius mihi. 13.Dum vivimus, laborare debemus. 14.Epistulam a te accipio. 15.Discite linguam Latinam! 16.Non magister ad discipulum, sed discipulus ad magistrum venire debet. 17.Lingua Latina et lingua Graeca linguae antiquae sunt. Fortuna caeca est. (Cicero) 18.Dum spiro spero. 19.Quid dicitis? Nihil dicimus, tacemus. 20.Magistra rogat, discipula respondet. 21.Puer librum Latinum tenet.

Б. 1. Magister discipulo praemium dat. 2. Stude, mi amice! 3. Periculum est in mora (Titus Livius) Sententia Pauli vera est. 4. Culpam nostram negamus. 5. Mens sana in corpore sano (Iuvenalis). 6 Salus populi suprema lex. 7. Inter arma leges silent. 8. Amicus Plato, sed magis amica veritas est. 9. Non rex est lex, sed lex est rex. 10. Nomina sunt odiosa. 11.Finis coronat opus. 12.Bella matribus detestata (Horatius). 13.Repetitio est mater studiorum. 14.Amici libros a me accipiunt. 15.Pueri a magistris erudiuntur. 16.Epistulae acceptae statim rescribe. 17.Sine causa a te accusor. 18.Facio quod possum. 19.Fabulam de lupo et agno narra eis pueris, mi fili! 20.Scientia tibi deest. 21.Nautae nostri insulam capiunt. 22.Malum est aliud dicere, aliud sentire. 23.Puero libri boni sunt.

***Задание 10***

***Переведите на латинский язык****:*

А. 1. У меня есть друзья, денег у меня нет. 2. Мы не можем видеть наших недостатков. 3. Не наказывайте этого мальчика. 4. Я помогаю моим друзьям, они мне помогают. 5. Мои друзья приходят ко мне. 6. Ты не можешь меня обвинять. 7. Мальчик рассказывает прочитанную басню. 8. Верни мне мои деньги! 9. Звезды мне указывают путь. 10.Учитель говорит ученикам: "Не пишите, слушайте!" 11.Врагов моих я не боюсь. 12.Кто из вас может правильно написать это слово? 13.Мои друзья получают от меня письма. 14.Наш сын болен, мы должны позвать врача. 15.Пишите письма!

Б. 1. Мы сражаемся за Родину. 2. Не верьте этому человеку. 3. Этот мальчик хорошо учится, учителя его хвалят. 4. Учитель дает мне книгу. 5. Мои друзья зовут меня. 6. Мы видим памятники известным людям (известных людей). 7. Мальчики учатся правильно писать. 8. Мы должны любить и защищать Родину. 9. Мы получаем письмо от нашего сына. 10.Меня зовут (Я зовусь) Маркус, а тебя? 11.Мой друг читает книгу. 12.Тренируйте память! 13.Мы должны всегда хорошо учиться. 14.Я вижу книгу моей дочери. 15.Мы должны пойти к нашему учителю.

***Задание 11.***

***Переведите следующие разговорные фразы на латинский и изучаемый Вами иностранный язык***

# Чего ты боишься?

# Если ты здоров, это хорошо, я здоров.

# Если ты рассказываешь, я должен слушать.

# Если мы спим, мы ничего не слышим.

# Если учитель рассказывает, вы должны слушать.

# Я пишу так, как чувствую.

# Откуда ты идёшь? Из леса.

# Что ты там строишь? Что они строят?

# Я возвращаю тебе деньги.

# Пиши и посылай мне письма.

# Читайте со мной, пишите со мной!

# Живи и здравствуй.

# Верьте мне, я всегда вам верю.

# Уйди от меня!

# Не трогай меня!

# Не приходите сегодня ко мне!

# Не молчите, если вы должны говорить.

# Что ты видишь в лесу?

# Что ты делаешь? Что вы делаете?

# Не говорите, если вы не знаете!

# Если ты молчишь, значит, согласен.

# Мне не о чем тебе писать.

# Ты обещаешь прийти к обеду и не приходишь.

# Я получаю от тебя письмо.

# Слушай, пиши, читай.

# Девочка, расскажи нам сказку.

# Ты мне помоги трудом, советом, милостью!

# Тренируйте память.

# Торопись медленно!

# Обрати внимание (обозначь хорошо).

# Учись, мальчик! Работай, ученик!

# Не трогай мой круг!

# Я ищу лекарство от болезней.

# Это твоя забота, не моя.

# Привет, дружище, привет, хороший человек!

# Привет Вам, друзья!

# Как ты? Благодарю, я здоров.

# А Вы как? Благодарим, мы здоровы, как видишь.

# У меня к нему есть дело.

# Ты наносишь обиду тому мальчику.

# Моего друга зовут Люциус, меня зовут Марк, а тебя?

# Я помогаю друзьям, друзья помогают мне.

# Мой сын отсутствует (Моего сына нет).

# Желанно то, что мы хотим, во что верим.

# Мой сын, расскажи басню про волка и ягнёнка тем мальчикам!

# Я сам расплачиваюсь за глупость

# Я иду прямой дорогой.

# Уйдите с глаз!

# Ты не приобретёшь настоящего друга за деньги.

# Так сделаю, как ты хочешь.

# Я хотел к тебе прийти, но не смог.

# Когда ко мне придёшь или письмо напишешь?

# Когда тебя увижу?

**ТЕКСТЫ ДЛЯ ЧТЕНИЯ И ПЕРЕВОДА**

***Задание 1.***

***Расставьте ударение в следующих словах и прочитайте их.***

Avis. Boa. Domus. Ergo. Fatum. Gigno. Fit. Humus. Labor. Pax. Nomen. Omne. Pontus. Ratus. Sanus. Syrus. Triba. Una. Xerxes. Zea.

Aevum. Aĕr. Poeni. Poēma. Augur. Dein. Iam. Jurat. Joci. Aiunt. Centum. Cibus. Collum. Cyprus. Caedes. Canis. Coelum. Clamor. Cubo. Lac. Schola. Thebae. Scythae. Eques. Rhythmus. Philo. Quoque. Qui. Sanguis. Natio. Risus.

Aquĭla. Patricius. Miser. Oratio. Silentium. Bestiae. Tiāra. Suadeo. Fluvius. Ianua. Domĭnus. Eurōpa. Femĭna. Parātus. Varius. Vicīnus. Proelia. Praefacio. Cognoscĭmus. Patientia. Universi. Symphonia. Tormentum. Labyrintus. Felicĭter. Romānus.

Lingua Latīna. Mundus antiquus. Orbis Romānus. Pax Romāna. Cultūra Graeca. Natiōnes diversae. Panegyrĭci Latīni. Senātus Populusque Romānus.

Gaius Iulius Caesar. Marcus Tullius Cicĕro. Publius Vergilus Maro. Titus Livius. Quintus Horatius Flaccus. Octaviānus Augustus. Imperātor Diocletiānus. Constantīnus Magnus. Theodosius. Sanctus Hierōnymus Stridonensis.

***Задание 2.***

***Прочитайте и выучите следующие выражения***:

**Salvēte, amīci!** — Здравствуйте, друзья!

**Salve, magister/magistra!** — Здравствуй, учитель/учительница!

**Valēte, amīci!** — До свидания, друзья!

**Vale, magister/magistra!** — До свидания, учитель/учительница!

**Intrāre mihi licet?** — Мне позволено войти?

**(Non) licet** — (Не) позволено.

**Adsum** — Я здесь (присутствую).

**Abest** — Он/она отсутствует.

**Opus domesticum** — Домашняя работа.

**Opus auditorium** — Классная работа.

**Gratias** — Спасибо.

**Veniam rogo** — Прошу прощения.

***Задание 3.***

***Прочитайте и воспроизведите следующий диалог:***

**Quod est tibi nomen?**

|  |  |
| --- | --- |
| - Quod est tibi nomen? | - Как твоя фамилия? |
| - Mihi nomen est Ivanov. | - Моя фамилия Иванов |
| - Quod est tibi praenomen? | - Как твое имя? |
| - Mihi praenomen est Ivan. At tu? Qui vocaris? | - Мое имя Иван. А ты? Как тебя зовут? |
| - Ego vocor Petrov Petr. | - Меня зовут Петров Петр. |
| - Quot annos natus es? | - Сколько тебе лет? |
| - Quid aetatis tibi videor? | - А насколько я выгляжу? |
| - Vicesimum annum agis. | - Тебе двадцать лет. |
| - Tribus annis minor sum. | - Я на три года младше. |
| - Ergo septimum et decimum annum agis. | - Значит, тебе семнадцать лет. |
| - Ita. | - Да. |
| - Habesne fratres, sorores? | - У тебя есть братья, сестры? |
| - Habeo unum fratrem et unam sororem. Soror est tribus annis major quam ego. Frater est quinque annis minor quam ego. | - У меня один брат и одна сестра. Сестра на три года старше меня. Брат на пять лет младше меня. |
| - Quo munere fungeris nunc? | - Чем сейчас занимаешься? |
| - Sum studiosus. | - Я студент. |
| - Ubi discis? | - Где учишься? |
| - Disco in Universitate. | - Учусь в Университете. |
| - Quam longe discis in Universitate? | - Сколько ты учишься в университете? |
| - Duos annos disco. | - Учусь два года. |

***Задание 4***.

***Прочитайте, переведите текст, ответьте на вопросы***.

**Lupus et agnus (перевод В.Шатона)  
Волк и ягненок**

|  |  |
| --- | --- |
| Venit lupus ad rivulum. | Приходит волк к ручью. |
| Subito videt agnum, qui aquam bibit. | Вдруг он видит ягненка, который пьет воду. |
| Lupus vult agnum devorare. | Волк хочет съесть ягненка. |
| Praetexit causam et clamat: “Cur turbas aquam mihi? | Он придумывает предлог и кричит: “Почему ты мутишь мне воду?” |
| Agnus autem respondet: “Non possum tibi aquam turbare. Nam a loco, ubi es, aqua currit ad me”. | Но ягненок отвечает: “Я не могу мутить тебе воду, так как от места, где ты находишься, вода бежит ко мне”. |
| Nequissime! – clamat lupus. – Etiam os aperire audes, sicuti pater tuus et mater tua, qui semper maledicunt mihi. Tu autem nunc poenas dabis pro vestra tanta audacia”. | “Негодник! - кричит волк. - Ты еще осмеливаешься открывать рот, как твой отец и твоя мать, которые всегда ругают меня. Ты же теперь понесешь наказание за такую вашу дерзость”. |
| Dicit lupus haec verba, saltat ad agnum, lacerat eum et devorat miserum. | Волк говорит эти слова, прыгает к ягненку, разрывает его и пожирает несчастного. |

Quaestiones

1. Quo venit lupus? 2. Quem videt lupus? 3. Quid facit agnus? 4. Quid cupit lupus? 5. Quid clamat lupus? 6. Potestne agnus turbare aquam lupo? 7. Cur non potest agnus turbare aquam lupo? 8. Ut finitur haec fabula?

***Задание 5***.

***Прочитайте, переведите текст.***

**IN SCHOLА.**

|  |  |
| --- | --- |
| **Magister:** | Salvēte, amici! Assidĭte! Quis hodie abest? |
| **Discipŭli:** | Nemo abest, cuncti hodie adsumūs. |
| **Magister:** | Bene. Silentium! Quis hodie respondere potest? |
| **Discipŭli:** | Ego possum! – Ego possum! – Cuncti possŭmus! |
| **Magister:** | Tacēte, discipŭli. Nolite clamare, dum in auditorio estis! Cuncti potestis? Optime!  Tu, Petre, potesne conjugāre verbum Latinum “abesse”? |
| **Petrus:** | Ita est, magister, possum. |
| **Magister:** | Veni, quaeso, ad tabŭlam et scribe. |
| **Petrus:** | Praesens indicatīvi. Singulāris: absum, abes, abest. Plurālis: absumus, abestis, absunt. |
| **Magister:** | Cuncti discipuli! Bene! Assĭde!  Et nunc tu, Julia, surge et declīna: “oppidum parvum”. |
| **Julia**: | oppidum parvum oppida parva  oppidi parvi oppiddorum parvorum  oppido parvo oppidis parvis  oppidum parvum oppida parva  oppido parvo oppidis parvis |
| **Magister**: | Bene. Assĭde! Marce, veni ad tabŭlam et scribe… Sed non video Marcum… Marce, ubi es? Liberi, ubi es Marcus? |
| **Discipuli**: | Marcus sedet sub mensā suā! |
| **Magister**: | Marce, Marce, cur sedes sub mensā? Quid ibi agis? |
| **Marcus**: | Veniam da mihi, magister! Quaero librum meum Latīnum, qui non potest invenīri. |
| **Magister**: | Habesne nunc librum tuum? Bene! Discipŭli, libros vestros aperīte, tu autem, Marce, lege capitŭlum primum. Nunc Lidia, potesne narrāre discipŭlis de natūra patriae nostrae? Potesne, Lidia, patriam nostram in chartā nobis monstrāre? |
| **Lidia:** | Ita est, magister, possum. In chartā cunctas terras totīus Eupōpae vidēmus. Ecce terra nostra, quae Russia nominātur. Multi popŭli in terrā nostrā habitant. In Europa Orientāli Russia non sola respublĭca est, multae etiam aliae sunt, um Ucraina, Alba Russia, Lithuānia, Moldavia, Georgia, Armenia et ceterae. |
| **Magister:** | Quae oppida maxĭma et clara in Russia scis? |
| **Lidia:** | Mosqua sive Moscovia, oppĭdum antiquum et praeclārum est, Sancta Petropŏlis, nuper Leninŏpŏlis, nunc iterum ita nominātur, ut olim. Multa et pulchra aedificia templa et munumenta ibi sita sunt. |
| **Magister:** | Recte! Quae terrae patriae nostrae in Eurōpā finitimae sunt. |
| **Claudia:** | Norvegia, Finnia, Polonia, Sloascia, Hungaria et Romania patriae nostrae finitimae sunt. |
| **Magister:** | Bene! Assĭde! Studium nostrum finietur est. |

***Задание 6***.

***Прочитайте, выполните грамматический разбор и переведите следующие тексты*:**

**De Germania**

Tacitus Germaniam et vitam incolarum describit. Incolae Asiae vel Africaevel Italiae Germaniam non petunt; metuunt enim silvas terrae et ferociam incolarum. Incolae Germaniae in pugna hastas gerunt. Galeis se non tegunt.Litteras incolae Germaniae neglegunt. Agriculturam saepe curae feminarum comittunt.

**De Italia**

Italia est magna paeninsula Europae. Incolas Italiae terra fecunda alit. In terra agricolae laborant. Familiae agricolarum in casis parvis habitant.Italia silvas magnas et pulchras habet. In silvis, ubi bestiae vivunt,multae herbae et aliae plantae sunt. Italiam aqua Hadriae quoque alit. Inaqua Hadriae nautae navigant. Familiae nautarum in ora maritima vitamagunt. Hic mercatura floret. Agricolae et nautae saepe de Italia et de historia Romae familiis suisnarrant. Familiae agricolarum et nautarum historiam Italiae libenteraudiunt et fabulas poetarum quoque saepe legunt. Historia docet, fabuladelectat. Historia est magistra vitae.

**De Apollĭne et Diāna**

Apollo a Graecis et Romānis frater Diānae putātur. Apollĭnis et Diānae pater est Juppĭter, mater Latōna. Apollĭni Sol sacer est, Diānae Luna. Arma Apollĭnis et Diānae sagittae sunt. Poētae antiqui Apollĭnem Musārum ducem, poētārum patrem, carmĭnum auctōrem, medicīnae inventōrem nomĭnant. Multa templa et oracŭla Apollĭni sacra sunt. Oracŭlum Delphĭcum praecipue clarum est.

**КРАТКИЙ СЛОВАРЬ-СПРАВОЧНИК ЛАТИНСКИХ КРЫЛАТЫХ ВЫРАЖЕНИЙ**

1. ***Ibi victoria, ubi concordia*** – Там победа, где согласие.

2. ***Experientia est optĭma magistra*** – Опыт – лучший учитель. Ср. *Usus magister est optimus* - Практика лучший учитель. Цицерон, "Речь в защиту Рабирия", lV, 9.

3. ***Aurōra musis amīca*** – "Аврора музам подруга", т.е. утреннее время наиболее благоприятно для занятий науками и искусствами. *Ср. русск*. Утро вечера мудренее.

4. ***Dum spiro, spero*** - Пока дышу, надеюсь. Относящаяся к новому времени формулировка мысли, которая неоднократно встречается у древних авторов. Ее поговорочный характер засвидетельствован, например, у Цицерона ("Письма к Аттику", lX, 10, 3): "Пока у больного есть дыхание, говорят есть и надежда".

В другой форме эта мысль выражена у Сенеки ("Письма" LXX): "Пока человек жив, он должен надеяться на все".

5. ***Cum tacent, clamant*** (Cicĕro) – Тем, что они молчат, они кричат. Цицерон, "Первая речь против Катилины", Vlll, 21. Катилина составил заговор против правящей верхушки тимской республики в консульство знаменитого римского оратора и политического деятеля Марка Туллия Цицерона (63 г. до н.э.), который разоблачил этот заговор в своих речах против Катилины и организовал его подавление. Войска Катилины были разгромлены, и сам Катилина пал в сражении. Историю заговора Катилины написал римский историк Саллюстий ("Заговор Катилины")

В своей первой речи против Катилины, произнесенной на экстренном заседании сената, Цицерон, превышая свои консульские полномочия, приказывает присутствующему в сенате Катилине уйти в изгнание. Сенаторы молчат, и Цицерон делает вывод, что этим молчанием они санкционируют допущенное им нарушение законной процедуры, требовавшей для изгнания римского гражданина судебного постановления.

6. ***Haud semper errat fama*** – Не всегда ошибается молва. *Haud semper errat fama, aliquando et eligit* - Не всегда молва ошибается, иногда и правильно разберется. Тацит.

7. ***Aquĭlam volāre doces*** – Ты учишь орла летать (т.е. делаешь глупость).

8. ***Aquĭla non captat muscas*** – Орел не ловит мух. Латинская пословица. О человеке крупного масштаба, который не разменивается на мелочи.

9. ***Bis dat, qui cito dat*** – Вдвойне дает тот, кто дает быстро. Публилий Сир, 245: "Вдвойне оказывает бедному благодеяние тот, кто оказывает его быстро"

10. ***Vivĕre est cogitāre*** – "Жить – значит мыслить". Девиз Вольтера. Цицерон, "Тускуланские беседы", V, 38, 111: "Наслаждаться умственно можно многими и разнообразными способами. Я говорю о человеке разумном и образованном, для которого жить значит мыслить".

11. ***Qui quaerit, repĕrit*** – Кто ищет, тот находит. Ср. *Quaerite et inveniētis* - Ищите и обрящете. Евангелие от Матфея, 7, 7 (от Луки, 11, 9).

12. ***Epistŭla non erubescit*** – Письмо не краснеет. Цицерон, "Письма близким", V, 12, 1: "При встречах с тобой мне часто хотелось сказать тебе об этом, но меня удерживал какой-то едва ли не дикарский стыд; теперь, находясь вдали, я буду более откровенным - ведь письмо не краснеет".

- Цицерон обращается к историку Л. Лукцею с просьбой прославить его имя в своих сочинениях.

13. ***Festīnā lente*** – "Спеши медленно", все делай не спеша. Латинский перевод поговорки, которую Светоний приводит в греческой форме как одну из обычных поговорок Августа ("Божественный Август", 25): "Ничего не считал он в большей мере неподобающим для полководца, чем поспешность и опрометчивость. Поэтому его любимой пословицей было: "спеши медленно". *Ср. русск*. Тише едешь, дальше будешь.

14. ***Notā bene!*** (= NB) – "Заметь хорошо". Пометка, служащая для того, чтобы обратить внимание на какую-либо особо примечательную часть текста.

15. ***Noli tangĕre circŭlos meos!*** – Не прикасайся к моим кругам, не трогай моих кругов. Выражение приписывается знаменитому древнегреческому математику и механику Архимеду.

Валерий Максим, "Достопамятные дела и слова", Vlll, 7, 7: "Архимед, которому Маркелл после взятия Сиракуз даровал жизнь, среди общего смятения был поглощен рассмотрением чертежа, служившего научному исследованию. В дом вошли воины, намереваясь его разграбить, и один из них спросил Архимеда, кто он такой. Архимед вместо ответа закрыл чертеж руками со словами: "Не испорти этого"; и тут же за неповиновение победителю был убит".

16. ***Elephantum ex musca facis*** – Ты делаешь из мухи слона. Древнегреческий писатель-сатирик Лукиан написал "Похвалу мухе", которую закончил так: "Но я прерываю мое слово, хотя многое еще мог бы сказать, чтобы не подумал кто-нибудь, что я, по пословице, делаю из мухи слона". Видимо, существовала и до Лукиана такая пословица.

Выражение "из мухи делать слона" употребляется в значении "сильно что-либо преувеличивать".

17. ***Verbum movet, exemplum trahit*** – Слово волнует, пример увлекает.

18. ***Otium post negotium*** – Отдых после труда. *Ср. русск*. Кончил дело - гуляй смело.

19. ***Ignorantia non est argumentum*** – Незнание - не довод. Бенедикт Спиноза, "Этика", ч.1. Прибавление (повторяется в "Трактате об усовершенствовании разума").

20. ***Pericŭlum est in mora*** – "Опасность в промедлении", т.е промедление опасно. Тит Ливий, "История", XXXVlll, 25, 13: "Когда уже было больше опасности в промедлении, чем в нарушении воинского порядка, все беспорядочно пустились в бегство".

21. ***Inter arma tacent musae*** – Среди оружия музы молчат. Парафраза выражения Inter arma silent leges - Среди оружия законы безмовствуют. Цицерон, "Речь в защиту Милона", lV, 10. Ср. Лукан, Фарсалия, l, 277: "Законы, угнетенные войной, смолкли".

22. ***Aliēna vitia in ocŭlis habēmus, a tergo nostra sunt*** – Чужие пороки у нас на глазах, а свои за спиной. Сенека, "О гневе", ll, 28, 6.

Та же мысль содержится в басне Эзопа "Две сумы" (см. "Басни Эзопа", М., 1968, с. 136).

Ср. русск. Свои грехи за собой, чужие перед собой (Даль) и В чужом глазу сучок видим, а в своем и бревна не замечаем.

23. ***Lupus non mordet lupum*** – Волк не кусает волка. Ср. *Cornix cornici nunquam confondit* - Ворона вороне глаз не выклюет и *Corvus oculum corvi non cruet -* Ворон ворону глаз не выклюет и *Serpentium morsus non petit serpentes* - Змеи змей не кусают. (Плиний Младший).

24. ***Alter ego*** – Другой я, второй я. Философ Порфирий в "Жизнеописании Пифагора" (гл.33) приписывает это выражение Пифагору: "Друзей он очень любил и первый сказал, что у друзей все общее, и что друг это другой он сам". Аристотель приводит эту мысль в "Никомаховой этике" как общее место, Цицерон повторяет ее в диалоге "Лелий, о дружбе" (XXl, 80), источником которого был утраченный трактат ученика Аристотеля, Феофраста" "Каждый любит самого себя не с тем, чтобы снискать какую-либо награду за свою любовь, а потому, что каждый себе дорог сам по себе. Если не применить то же самое к дружбе, то мы никогда не найдем истинного друга; ведь друг для каждого - это второе он сам".

25. ***Habent sua fata libelli*** – Книги имеют свою судьбу. Теренциан Мавр, "О буквах, слогах и размерах", 1286.

"Тема книги выражена в известном изречении: "Книги имеют свою судьбу" - "*Habent sua fata libelli"*. Произнесенное впервые, оно звучало так: "*Pro captu lectoris habent sua fata libelli"* - что обычно переводится: "Книги имеют свою судьбу смотря по тому, как их принимает читатель". Немногие слышали имя римского грамматика Теренциана Мавра - он жил в l-ll в. нашей эры, мало кто читал его сочинение "о буквах, слогах и размерах", труды его забыты, но изречение, брошенное им, продолжает жить, и благодаря этому не кануло в забвение и имя того, кому принадлежит это изречение, словно подтверждая и истинность и парадоксальность его слов." Сергей Львов, Эхо в веках (М., 1969).

26. ***Littěra scripta manet*** – Написанная буква остается (ср.русск. Что написано пером, того не вырубишь топором).

27. ***Cognosce te ipsum***! – Познай самого себя. Латинский перевод греческого изречения, приписывавшегося (Диоген Лаэртий, "Жизнь, мнения и учение знаменитых философов", l, 13, 40) Фалесу и начертанного, по преданию, на фронтоне храма Аполлона в Дельфах.

Цицерон, "Тускуланские беседы", l, 22, 52: "Говоря "познай себя", он /Аполлон/ говорит: "познай свою душу". Ибо тело есть как бы сосуд или иное вместилище души: что бы ни делал твой дух, это делаешь ты сам".

Ювенал, "Сатиры", Xl, 27:

...Презренья достоин

Тот, кто умеет сказать, насколько возвышенней Атлас

Ливии гор остальных, и при этом все же не видит,

Чем его тощий кошель не похож на сундук, что окован.

Древний завет "познай себя" нам дан небесами.

28. ***Per aspěra ad astra*** – "Через тернии к звездам"; через трудности к высокой цели. Ср. Сенека, "Неистовый Геркулес", 441: "Не гладок путь от земли к звездам".

29. ***Errāre humānum est*** – "Ошибаться - человеческое свойство", человеку свойственно ошибаться. Сенека Старший, "Контроверсии", 4, 3.

В разных вариациях эта мысль повторяется у многих античных авторов. Уже греческий поэт Феогнид (Vl в. до н.э.) говорит, что "ошибки следуют за смертными". Ту же мысль высказывает у Еврипида (480-406 до н.э.) кормилица в трагедии "Ипполит" (615) и у Софокла (496-406 до н.э.) прорицатель Тиресий в трагедии "Антигона" (1024). Цицерон ("Филиппики", Xll, 2, 5) риторически развивает и заостряет эту мысль: "Каждому человеку свойственно ошибаться, но никому, кроме глупца - упорствовать в ошибке". Почти такую же формулировку, как у Сенеки, мы находим у Иеронима ("Письма", 57, 19 - Patrologia latina 22, 578): "Совершить ошибку свойственно человеку".

30. ***Vae victis***! – Горе побежденным. В 387 г. (по другой версии - в 390 г.) до н.э. галлы, разбив римские войска, начали осаду Рима. О дальнейшем Тит Ливий ("История", V, 48, 8-9) пишет: "Тогда состоялось заседание сената, и военным трибунам было поручено вступить в мирные переговоры. Дело было завершено на переговорах между трибуном Кв. Сульпицием и царьком галлов Бренном, и народ, которому предстояло вскоре стать повелителем мира, был оценен в тысячу фунтов золота. К постыднейшей самой по себе сделке присоединилось и другое унижение: галлы принесли неверные гири, и когда трибун стал возражать, наглый галл добавил к гирям свой меч, и римляне услышали невыносимые для них слова: горе побежденным".

31. ***Mala herba cito crescit*** – Дурная трава быстро растет.

32. ***De te fabŭla narrātur*** - О тебе басня сказывается, изменено только имя.

Гораций, "Сатиры", l, 1, 68-73:

Тантал сидел же по горло в воде; а вода утекала

Дальше и дальше от уст!... Но чему ты смеешься?... лишь имя

Стоит тебе изменить, не твоя ли история это?...

Спишь на мешках ты своих, наваленных всюду, несчастный,

Их осужденный беречь, как святыню; любуешься ими,

Точно картиной какой! - А знаешь ли деньгам ты цену?

(Пер. М. Дмитриева).

Гораций сравнивает скупого богача с мифическим Танталом, который, находясь вблизи от воды и пищи, должен вечно томиться мукой голода и жажды.

33. ***Nullum pericŭlum sine pericŭlo vincĭtur*** – Никакую опасность нельзя победить без опасности, без риска.

34. ***Tertium non datur*** – Третье не дано; третьего нет. В формальной логике так формулируется один из четырех законов мышления - закон исключенного третьего. По этому закону, если дано два диаметрально противоположных положения (напр. "человек смертен", "человек бессмертен"), из которых одно утверждает что-либо ("человек бессмертен"), а другое, наоборот, отрицает ("человек смертен"), то третьего, среднего суждения между ними не может быть.

35. ***Clavus clavo pellĭtur*** – Кол колом. Иные думают, что старую любовь надо выбивать новой любовью, как кол колом. Цицерон, "Тускуланские беседы", lV, 35, 75. *Ср. русск*. Клин клином вышибают.

36. ***Audacia pro muro habētur*** – Отвага заменяет (городские) стены. Саллюстий.

37. ***Haurit aquam cribro, qui discĕre vult sine libro*** – Черпает воду решетом тот, кто желает учиться без книги. Ср. носить воду в решете - крайне непроизводительно трудиться; выполнять пустую, ненужную работу. Происхождение: впервые подоюное выражение встречается у платона, а также у древнеримских писателей. В античном обществе способность носить воду решетом была доказательством девичьей невинности, наградой за целомудрие. Мотив "ношения воды в решете" встречается и в русских народных сказках, но здесь он выступает как непосильная задача, которая дается человеку для испытания (чаще всего такое задание дает злая ведьма девушке).

38. ***Sic transit gloria mundi***! – Так проходит мирская слава. Фраза, с которой обращаются к будущему римскому папе во время возведения его в этот сан, сжигая при этом перед ним кусок ткани в знак призрачности земного могущества.

Выражение заимствовано из богословского трактата, принадлежащего знаменитому немецкому мистику XV в., Фоме Кемпийскому, "О подражании Христу", l, 3, 6: "О, как скоро проходит земная слава".

39. ***Cantilēnam eandem canis*** – Ты поешь все ту же песню. Употребляется в случаях, когда что-нибудь много раз повторяющееся надоедает, раздражает своим однообразием и не приводит ни к каому результату. *Ср.русск*. Сказка про белого бычка.

40. ***Ut salūtas, ita salutabĕris*** – Как ты приветствуешь, так и тебя приветствовать будут. Употребляется в качестве оправдания поведения, поступка человека, который за недоброжелательное отношение к себе отвечает подобным же образом. *Ср.русск*. Как аукнется, так и откликнется.

41. ***Qui semĭnat mala, metet mala*** – Кто сеет зло, и пожинает зло. Употребляется в случаях, когда хотят сказать, что любое негативное действие повлечет для исполнителя неминуемые более сильные ответные воздействия. *Ср. русск.* Кто сеет ветер, пожнет бурю. (Происхождение - выражение из Библии (Книга пророка Осии. 8:7), где сказано: "Так как они сеяли ветер, то и пожнут бурю".)

42. ***Post prandium stabis, post cenam ambulābis*** – После завтрака постоишь, после обеда погуляешь

43. ***Suus rex regīnae placet*** – Королеве нравится свой король. Ср. Suum cuique placet - Каждому свое нравится (Плиний Старший) и Suum cuique pulchrum - Каждому свое красиво (Цицерон).

44. ***Si vox est, canta***! – Если есть голос, пой!

45. ***Vox audīta perit, littĕra scripta manet*** – Голос услышанный исчезает, буква написанная остается (*ср. русск*. Что написано пером, того не вырубишь топором). Эта поговорка говорит о большом значении написанного слова, о его превосходстве над словом изреченным.

46. ***Dura lex, sed lex*** – "Суров закон, но закон", т.е. каким бы ни был суровым закон, его следует соблюдать.

47. ***Salus popŭli summa lex est*** – Благо народа - высший закон. Цицерон, "О законах", lll, 3, 8: "Пусть будут двое облечены царской властью и пусть они, предводительствуя, судя и держа совет, именуются преторами, судьями, консулами; в военное время пусть они имеют высшую власть, никому не подчиняются, высшим законом для них пусть будет благо народа". В своем диалоге "О законах" Цицерон, имитируя стиль древнейших законодательных памятников, намечает основы идеального государственного строя.

48. ***Amīcus (mihi) Plato, sed magis amīca verĭtas*** – Платон мне друг, но истина еще больший друг. Выражение восходит к Платону и Аристотелю.

Платон, "Федон" (диалог о бессмертии души), 91 с .: Если вы меня послушаетесь, то меньше будете думать о Сократе, а больше об истине.

Аристотель, критикуя в "Никомаховой этике" учение об идеях, говорит, что это для него тягостная обязанность, так как это учение создано его друзьями. "И все же, - добавляет он, - ради соблюдения истины мы должны отклонить и то, что близко нашему сердцу: нам дорого то и другое, но наш долг - отдать предпочтение истине" (l, 4, 1096 и 14)

Так как под друзьями здесь подразумевается Платон, то отсюда и возникла поговорка в ее приведенной выше латинской форме.

Комментатор Аристотеля Аммоний ("Жизнь Аристотеля") приводит это изречение Платона в форме: Сократ мне друг, но самый близкий друг - истина.

49. ***Nulla calamĭtas sola*** – Никакая печаль не бывает одна. Ср. русск. Беда одна не ходит.

50. ***Paupertas non est vitium*** – Бедность не порок (поговорка).

51. ***Inter caecos luscus rex*** – Среди слепых одноглазый - царь (поговорка). Ср. русск. Среди слепых и кривой - пророк.

52. ***Nemo judex in propria causa*** – Никто не судья в собственном деле.

53. ***Opus laudat artifĭcem*** – Дело хвалит мастера

54. ***O tempŏra, o mores!*** (Cicĕro) – О времена, о нравы! Цицерон, "Речь против Катилины", l, 1: "О времена, о нравы! Сенат это понимает, консул видит, а он /Катилина/ живет".

55. ***Caecus non judĭcat de colōre*** – Слепой не судит о цвете

56. Consuetūdo est altĕra natūra – Привычка – вторая натура. Источник выражения - Цицерон, "О высшем благе и высшем зле", V, 25, 74 (в изложении взглядов философов эпикурейской школы): "Привычкой создается как бы некая вторая природа".

Та же мысль встречается у Аристотеля (Реторика, l, 11, 1370 а 6).

Ср. А.С. Пушкин, "Евгений Онегин", гл. 2, XXXl (ПСС, т.5, с.50):

Привычка свыше нам дана,

Замена счастию она.

57. ***Per fas et nefas*** – "С помощью дозволенного и недозволенного богами", дозволенными и запретными средствами, всеми правдами и неправдами. Тит Ливий, "История", Vl, 14, 10.

58. ***Barba crescit, caput nescit*** – Борода растет, а ума нет.

59. ***Qualis rex, talis grex*** – Каков царь, такова и толпа. Латинская пословица. Ср. русск. Каков поп, таков и приход.

60. ***Timeo Danaos et dona ferentes*** – Боюсь данайцев, даже дары приносящих. Вергилий, "Энеида", ll, 45-49:

Либо ахейцы внутри за досками этими скрыты,

Либо враги возвели громаду эту, чтоб нашим

Стенам грозить, дома наблюдать и в город проникнуть.

Тевкры, не верьте коню: обман в нем некий таится.

Чем бы он ни был, страшусь и дары приносящих данайцев.

(Пер. С. Ошерова).

- Слова жреца Лаокоона, относящиеся к огромному деревянному коню, сооруженному греками ("данайцами") якобы в дар Минерве.

61. ***Nemo omnia potest scire*** – Никто не может знать всего. Ср. Scio me nihil scire - Я знаю, что ничего не знаю. Формула бесконечности познания мира. Этот афоризм любил повторять греческий философ Сократ. Отзвук этого афоризма в Первом послании апостола Павла к коринфянам: "Кто думает, что он знает что-нибудь, тот ничего еще не знает так, как должно знать".

62***. Abiens, abi!*** – Уходя уходи

63. ***Volens nolens*** – Волей – не волей, хочешь не хочешь. Употребляется в случаях, когда что-либо делается поневоле, в силу необходимости.

64. ***Quails domĭnus, tales servi*** – Каков господин, таковы и его слуги. Ср. русск. Каков поп, таков и приход.

65. ***Quails vir, talis oratio*** – Каков муж, такова и речь.

66. ***Omnia praeclāra – rara*** – Все прекрасное - редко

67. ***Omnia mea mecum porto*** – Все мое ношу с собой. Цицерон ("Парадоксы", l, 1, 8) приписывает эти слова одному из легендарных "семи мудрецов" Бианту. Когда его родной город Приена был взят неприятелем и жители в бегстве старались захватить с собой побольше из своих вещей, кто-то посоветовал и ему поступить так же. "Я так и делаю, ведь я все мое ношу с собой", ответил он, имея в виду, что только духовное богатство можно считать неотъемлемым имуществом. Он даже не считал своим достоянием, поясняет далее Цицерон, те игрушки судьбы, которые мы называем своим добром.

Однако слова эти чаще цитируются в более элементарном смысле - не о внутреннем достоянии человека, а о скудном материальном имуществе.

68. ***Ducunt volentem fata, nolentem trahunt*** – Желающего идти судьба ведет, не желающего - влачит. Изречение греческого философа-стоика Клеанфа (lll в. до н.э.), переведенное на латинский язык Сенекой ("Письма", CVll).

69. ***Sapienti sat*** – Для понимающего достаточно. Плавт, "Перс", lV, 7, 727-729:

/Токсил:/Сюда в сторонку отойди и молча стой.

А как увидишь, что у нас уже спор пошел,

Тогда вмешайся.

/Сагаристион:/ Умному достаточно.

Поговорочное выражение dictum sapienti sat est встречается также у Теренция, "Формион", 540 сл.:

/Гета:/ Что я должен сделать?

/Антифон:/ Денег отыскать.

/Гета:/ Все так. Но где?

/Антифон:/ Здесь отец.

/Гета:/ Я знаю. Что же?

/Антифон:/ Умному достаточно.

(Пер. А. Артюшкова).

70. ***Finis corōnat opus*** – Конец венчает дело; конец – делу венец. Поговорочное выражение.

71. ***Vim vi repellěre licet*** – Насилие позволяется отражать силой. Одно из положений римского гражданского права.

72. ***Quod licet Jovi, non licet bovi*** – Что дозволено Юпитеру, то не дозволено быку. Латинская поговорка.

73. ***Sēro venientǐbus ossa*** – Кто поздно приходит - тому кости. Латинская поговорка. *Ср.русск*. Кто поздно пришел, тому обглоданный мосол

74. ***Procul ab ocŭlis – procul ex mente*** – С глаз долой – прочь из ума. Ср. *Procul ex oculis, procul ex corde* - С глаз долой, из сердца вон.

75. ***Fames – artium magistra*** – Голод – учитель всяких хитростей и премудростей.

76. ***Non est fumus absque igne*** – Нет дыма без огня. Ср. *Flamma fumo est proxima* - Где дым, тут же рядом и огонь. Плавт, "Курулион", 53.

77. ***Una hirundo non facit ver*** – Одна ласточка весны не делает. Употребляется в случаях, когда хотят сказать, сто единичный факт не является признаком чего-то более крупного, масштабного. Происхождение: в одной из басен Эзопа рассказывается о расточительном юноше, промотавшем все отцовское наследство; у него остался только один плащ, но он и его продал, когда увидел, что одна ласточка вернулась, а стало быть, уже наступили весна. Однако вскоре настали морозы, ласточка погибла, и расточитель с негодованием упрекал ее в обмане. Пословица сама собой вытекает из басни, но есть предположение, что сама басня написана на тему древней пословицы, которая встречается в одной из комедий Кратина. На тему басни Эзопа И.А. Крылов написал басню "Мот и Ласточка" (1818), где есть строки:

Да только он забыл пословицу в народе:

Что ласточка одна не делает весны.

78. ***Et fabŭla partem veri habet*** – И в сказке есть частица правды. Ср.:

"Сказка - ложь, да в ней намек,

Добрым молодцам урок"

(А.С. Пушкин)

79. ***Vēni, vīdi, vīci*** – Пришел, увидел, победил. По свидетельству Плутарха ("Сравнительные жизнеописания. Юлий Цезарь", L.) этой фразой Юлий Цезарь сообщил в письме к своему другу Аминтию о победе в сражении при Зеле в августе 47 г. до н.э. над понтийским царем Фарнаком, сыном Митридата.

Светоний ("Божественный Юлий", XXXVll) сообщает, что эта фраза была начертана на доске, которую несли перед Цезарем во время его понтийского триумфа. По словам римского историка Кассия Диона /XVll, 48/, Цезарь гордился этой победой больше, чем всеми другими одержанными им победами.

80. ***Alea jacta est*** – "Жребий брошен" - о бесповоротном решении, о шаге, не допускающем отступления, возврата к прошлому.

В 44 г. до н.э. Юлий Цезарь, командовавший римскими легионами в провинции Цизальпийская Галлия, принял решение захватить единоличную власть и перешел с войсками реку рубикон, служившую естественной границей провинции. Этим самым он нарушил закон, по которому проконсул имел право возглавлять войско только за пределами Италии, и начал войну с римским сенатом.

Светоний, "Божественный Юлий", 32: "Вперед, - воскликнул тогда Цезарь, - куда зовет нас знамение богов и несправедливость противников. Да будет брошен жребий.

Последняя фраза, произнесенная Цезарем, как сообщает Плутарх ("Сравнительные жизнеописания", Помпей, LX), на греческом языке, представляет собой цитату из комедии Менандра "Флейтистка". В сохранившемся отрывке из этой комедии один из собеседников пытается отговорить другого от женитьбы, но получает ответ: "Дело решено. Пусть будет брошен жребий".

81. ***Acta est fabŭla*** – Представление окончено. Светоний в "Жизни двенадцати Цезарей" ("Божественный Август", 99) сообщает, что Август в свой последний день несколько раз спрашивал, не вызывает ли его состояние тревоги в городе, а вошедших друзей спросил, находят ли они, что он хорошо сыграл комедию жизни".

82. ***Legem brevem esse oportet*** – Закон должен быть кратким. Юридический афоризм. Сенека, "Послания", 94: "Закон должен быть краток, чтобы легче запоминался незнающим"

83. ***Pro domo mea*** – "В защиту моего дома"; обычно употр. в смысле: о себе, о своих личных обстоятельствах или в своих собственных интересах, в свою защиту или для себя, для домашнего употребления.

Традиционное название произнесенной Цицероном после возвращения из изгнания речи (правильнее: *de domo sua*), в которой он потребовал признания незаконным постановления о конфискации его дома.

84. ***Manus manum lavat*** – Рука руку моет. Поговорочное выражение, восходящее к греческому комедиографу Эпихарму (цитируется в диалоге "Аксиох", приписываемом Платону).

Как поговорочное выражение засвидетельствовано у Петрония ("Сатирикон", XLV), а также у Сенеки ("Отыквление божественного Клавдия", 9).

85. ***Dies diem docet*** – День учит день. Краткая формулировка мысли, выраженной в сихе Публилия Сира ("Сентенции", 123): "Последующий день - ученик предыдущего дня".

86. ***Nihil agenti dies est longus*** – Долог день ничего не делающему. *Ср. русск*. Долог день до вечера, коли делать нечего.

87. ***Est modus in rebus*** – "Есть мера в вещах", т.е. всему есть мера.

Гораций, "Сатиры", ll, 1, 106-107:

Мера должна быть во всем, и всему, наконец, есть пределы,

Дальше и ближе которых не может добра быть на свете.

(пер. М. Дмитриева).

Ср. Плавт, "Пуниец", l, 2, 238-40:

Да, да. Об одном ты, однако подумай:

Для всякого дела спасение - мера.

А мера где превышена, - труд лишний человеку.

(Пер. А.Артюшкова).

Ср. Гораций, "Послания", l, 18, 9:

Доблесть в средине лежит меж пороков равно удаленных!

(Пер. Н. Гинцбурга).

88. ***Nulla dies sine linea*** – Ни дня без штриха; ни дня без строчки. Плиний Старший ("Естественная история", XXXV, 36, 10) сообщает, что знаменитый древнегреческий живописец Апеллес (lV в. до н.э.) "имел обыкновение, как бы он ни был занят, ни обного дна не пропускать, не упражняясь в своем искусстве, проводя хоть одну черту; это послужило основанием для поговорки".

89. ***Per risum multum potĕris cognoscĕre stultum*** – По частому смеху ты сможешь узнать глупца. Средневековое поговорочное выражение. *Ср. русск*.: Смех без причины – признак дурачины.

90. ***Amīcus certus in re incerta cernĭtur*** – "Верный друг познается в неверном деле" т.е. истинный друг познается в беде.

Фрагмент из трагедии Энния "Гекуба", цитируемый Цицероном в трактате "о дружбе", XVll, 64.

Ср. Плавт, "Псевдол", 390: "У человека среди многих друзей мало верных.

91. ***Felix, qui potuit rerum cognoscĕre causas*** – Счастлив, кто мог познать причины вещей. Вергилий, "Георгики", ll, 490-92: "Счастлив, кто мог познать причины вещей и поверг под ноги все страхи и неумолимую судьбу и шум волн жадного Ахеронта". (Ахеронт - мифическая река в подземном царстве мертвых.)

- Вергилий говорит о своем предшественнике, великом поэте-философе Лукреции, ко времени создания "Георгик" уже умершем.

92. ***Plenus venter non studet libenter*** – "Полный живот неохотно учится"; сытое брюхо к учению глухо.

Поздняя рифмованная формулировка мысли, встречающейся неоднократно у античных писателей, напр. Сенека, Письма, XV: "Избыток пищи мешает тонкости ума".

О том же говорит переводчик Библии на латинский язык, блаженный Иероним (lV в.н.э.), "Письма", 52, 11: "Хорошо говорится у греков: Толстое брюхо не рождает тонкого ума".

93. ***Honōres mutant mores, sed raro in meliōres*** – Почести изменяют нравы, но редко в лучшую сторону. Источник выражения - Плутарх ("Жизнь Суллы", 30), сообщающий, что Сулла, который в молодости был мягок и сострадателен, стал проявлять неукротимую жестокость, сделавшись диктатором.

94. ***Duōbus litigantĭbus, tertius gaudet*** – Когда двое дерутся - третий радуется. Ср. Tertius gaudens "Третий радующийся", т.е. человек, выигрывающий от распри двух сторон.

95. ***Amīcus verus - rara avis*** - Верный друг - редкая птица. Ср. Rara avis /in terris/ "Редкая птица, редчайшая птица на свете". Ювенал, "Сатиры", Vl, 165-170:

Ты из такой-то толпы ни одной не находишь достойной?

Пусть и красива она и стройна, плодовита, богата,

С ликами предков по портикам, и целомудрием спорит

С девой сабинской, что бой прекращает, власы распустивши,

Словом, редчайшая птица земли, как черная лебедь, -

Вынесешь разве жену, у которой все совершенства?

(Пер. Д. Недовича и Ф. Петровского).

96. ***Quisque fortūnae suae faber*** – Каждый сам своего счастья кузнец.

97. ***Nullum malum sine alĭquo bono*** – Нет худа без добра. Латинская поговорка. Плиний Старший, "Естественная история", XXVll, 2

98. ***Aut Caesar, aut nihil*** – Или Цезарь, или ничто (ср.русск. Или пан или пропал).

Девиз Чезаре Борджиа, итальянского кардинала и военного авантюриста, изображенного в сочинении Николо Макиавелли "Государь".

Источником для этого девиза послужили слова, приписываемые римскому императору Калигуле (12-41 гг.), известному своей расточительностью. Светоний рассказывает в "Жизнеописании двенадцати Цезарей" (Калигула, XXXVll): "Своей расточительностью он превзошел все придуманное когда-либо знаменитыми мотами, выдумав неслыханные омовения, диковинные яства и пиршества - купался в горячих и холодных душистых маслах, выпивал растворенные в уксусе драгоценные жемчужины, на пирах подавал гостям хлеб и кушанье на золотой посуде, приговаривая, что "жить надо либо во всем себе отказывая, либо по-Цезарски".

99. ***Suum cuīque*** - Каждому свое, т.е. каждому то, что ему принадлежит по праву, каждому по заслугам. Положение римского права.

Дигесты /кодекс Юстиниана/, l, 1: "Справедливость заключается в постоянной и твердой воле каждому воздавать его право".

Ср. "Дигесты", l, 3: "Предписания права следующие: честно жить, никого не обижать, воздавать каждому свое".

Цицерон, "О пределах добра и зла", V, 23, 67: "Справедливость проявляется в уделении каждому своего".

Тацит, "Анналы", lV, 35: "Потомство воздает каждому подобающий ему почет, и не будет недостатка в таких, которые, если на меня обрушится кара, помянут не только Кассия с Брутом, но и меня".

- Из защитительной речи историка Кремутия Корда (l в. н.э.), обвиненного в том, что он в своем сочинении отозвался с похвалой о последних борцах за республику Кассии и Бруте.

100. ***Conditio, sine qua non*** - "Условие, без которого нет", т.е. условие, без которого невозможно что-либо, необходимое условие.

101. ***In hoc signo vinces*** – "Сим (знаменем) победиши", под этим знаменем победишь.

Согласно христианскому преданию, сообщаемому Евсевием ("Жизнь Константина", l, 28), император Константин перед сражением со своим соперником, противником христиан Максенцием, увидел во сне крест с надписью "Сим побеждай", которая и приводится обычно в несколько измененной латинской форме.

102. ***Quid-quid id est, timeo Danaos et dona ferentes*** – Что бы это ни было, я боюсь данайцев, даже дары приносящих. См. *Timeo Danaos et dona ferentes* (раздел Xl).

103. ***Dulce et decōrum est pro patria mori*** – Сладостно и почетно умереть за родину. Гораций, "Оды", lll, 2, 13-16:

Красна и сладка смерть за отечество!

А смерть разит ведь так же бегущего

И не щадит у молодежи

Спин и поджилок затрепетавших.

(Пер. А. Семенова-Тян-Шанского).

104. ***Non progrĕdi est regrĕdi*** – Не идти вперед, значит идти назад.

105. ***Ave, Caesar, moritūri te salūtant*** – Здравствуй, Цезарь, идущие на смерть приветствуют тебя. Приветствие римских гладиаторов, обращенное к императору.

Засвидетельствовано у римского историка Светония, который рассказывает, что так должны были приветствовать императора Клавдия гладиаторы, отправлявшиеся на морское сражение, устроенное им на Фукинском озере ("Божественный Клавдий", 21.)

106. ***Audentes fortūna juvat*** – Смелым помогает Фортуна. Стих из поэмы Вергилия "Энеида" (X, 284), воспроизводящий широко распространенное поговорочное выражение.

Ср. *Fortes fortuna adjuvat* - Смелым помогает судьба. Теренций, "Формион", 203.

Ср. Цицерон, "Тускуланские беседы", 2, 4, 11: "Храбрым помогает не только судьба, как поучает старинная поговорка, но гораздо более - разумное суждение".

По свидетельству Клавдия Клавдиана (Epistula ad Probinum, lll (XLll) эта мысль была высказана уже греческим поэтом Симонидом Кеосским (556-469 гг. до н.э.):

Смелому в помощь судьба - кеосский поэт возвещает.

Плиний сообщает в своих "Письмах" (Vl, 16, 11), что эту фразу произнес его дядя, Плиний Старший, отправляясь наблюдать ставшее для него роковым - он погиб там - извержение Везувия.

107. ***Aut vincĕre, aut mori*** – Или победить, или умереть.

108. ***Rem tene, verba sequentur*** – "Овладей сутью дела, а слова найдутся" (Катон Старший).

109. ***Hic Rhodus, hic salta!*** - Здесь Родос, здесь прыгай. В басне Эзопа "Хвастливый пятиборец" некий человек, вернувшись на родину после длительного путешествия, хвастается, что на острове Родос он совершил такой прыжок, который никто из местных жителей не мог повторить, и что правдивость его слов мог бы подтвердить любой родосец. На это один из слушателей говорит: "Если все, что ты сказал - правда, то свидетели не нужны. Здесь Родос, здесь и прыгай".

110. ***Tres faciunt collegium*** – Трое составляют коллегию. Положение римского права, сформулированное в "Дигестах" (XXCVll, 56, 16), собрании отрывков из римских классических юристов, составляющих одну из трех частей свода римского права (Corpus Juris civilis), изданного при византийском императоре Юстиниане (Vl в.н.э.): "Нератий Приск говорит, что достаточно трех членов для действительности присутствия, и этому надлежит следовать".

Немецкий юрист Савиньи (1779-1861) говорит в своей книге "Система современного римского права", что "немногие из правил римского права получили такое распространение вне юридического круга, как это".

111. ***Quot homĭnes, tot sententiae*** – Сколько людей, столько мнений. Теренций, "Формион", ll, 4, 14.

Ср. *Quot capita, tot sensus* - Сколько голов, столько умов.

Ср. Гораций, "Сатиры", ll, 1, 26-27:

Кастор любит коней; из того же яйца порожденный

Поллукс - борьбу. Что голов, то различных пристрастий на свете.

(Пер. М. Дмитриева).

112. ***Homo sum, humāni nihil a me aliēnum puto*** – Я человек и считаю, что ничто человеческое мне не чуждо. Употребляется (иногда в неточной форме Nihil humanum) при желании подчеркнуть глубину и ширину интересов, причастность ко всему человеческому, способность понять и отозваться на все, что свойственно людям или в знач.: Я человек и не застрахован ни от каких человеческих заблуждений и слабостей.

Теренций, "сам себя наказывающий". 75-77:

/Менедем:/ "Хремет, неужели у тебя остается столько досуга от собственных дел, что ты вмешиваешься в чужие, которые тебя нисколько не касаются?

/Хремет:/ Я человек: считаю, что ничто человеческое мне не чуждо".

- Старик Менедем, чрезмерная строгость которого побудила его сына покинуть отцовский дом и родину, горько раскаивается и наказывает себя тяжелой для его возраста работой на своем земельном участке. Это вызывает недоуменный вопрос со стороны его соседа Хремета.

113. ***Cedant arma togae***! – Пусть оружие уступит место тоге, воинские лавры - гражданским заслугам.

Стих из утраченной поэмы Цицерона "о своем консульстве", цитируемый им в трактате "Об обязанностях", l, 22, 77. В этой поэме, вызвавшей много насмешек, Цицерон превозносил свои великие победы (над поднявшим восстание Катилиной) и свои гражданские заслуги.

114. ***Sit mens sana in corpŏre sano*** – Да пребудет здоровый дух в теле здоровом. Ювенал, "Сатиры", X, 356 сл.:

Надо молить, чтобы ум был здравым в теле здоровом.

Бодрого духа проси, что не знает страха пред смертью,

Что почитает за дар природы предел своей жизни,

Что в состояньи терпеть затрудненья какие угодно,-

Духа, что к гневу не склонен, страстей неразумных не знает,

Предпочитая отраду тяжких трудов геркулеса

Чувству любви, и пирам, и роскоши Сарданапалла.

(Пер. Д. Недовича и Ф. Петровского).

Стих "Надо молить, чтобы ум был здравым в теле здоровом" направлен против одностороннего увлечения телесными упражнениями. В настоящее время слова "mens sana in corpore sano" обычно употребляются в противоположном смысле - против односторонности в обратном направлении.

115. ***Ignoscas aliis multa, nihil tibi*** – Прощай другим многое, себе – ничего. Ср. Ignoscito saepe alteri, nunquam tibi - "Другим прощай часто, себе - никогда" (Публилий Сир, Сентенции).

116. ***Audiātur et altĕra pars!*** – Следует выслушать и другую (или противную) сторону. О беспристрастном рассмотрении споров.

В близкой форме выражение встречается у Блаженного Августина, одного из "отцов церкви" (Audi partem alteram - "О двух душах", гл. 14 и 22), но восходит оно к античности. В судейской присяге в Афинах были слова: "я буду выслушивать обвиняемого и обвинителя одинаково".

Сенека, "Медея", 19 сл.: "Кто принимает решение, не выслушав одной из двух сторон, тот несправедлив, если даже его решение справедливо."

117. ***Fiat lux!*** – Да будет свет. Библия, книга Бытия, l, 3: И сказал бог: да будет свет. И стал свет.

В расширенном смысле - о грандиозных свершениях. Изобретателя книгопечатания Гутенберга изображали держащим развернутый лист бумаги с надписью: "Fiat lux".

118. ***Feci, quod potui, faciant meliōra potentes*** – Я сделал все, что мог, кто может, пусть сделает лучше. Стихотворная парафраза формулы, которой римские консулы заключали свою отчетную речь, передавая полномочия преемнику.

Ср. Цицерон, "Письма", Xl, 14: "Я больше чем сделал, сделать не могу".

119. ***Do, ut des*** - Даю, чтобы ты дал. Формула римского права, устанавливающая правовые отношения между двумя лицами.

Гуго Гроций, "О праве войны и мира", ll, 12, 3, 1: "Частно-правовые сделки римские юристы подразделяют на "даю, чтобы ты дал", "даю, чтобы ты сделал", "делаю, чтобы ты сделал", "делаю, чтобы ты дал".

Do, ut des как принцип государственной политики был провозглашен Бисмарком в одной из его речей в рейхстаге в ответ на предложение Августа Бебеля о переговорах между Лассалем и бисмарком: "Отношения не могут носить характер политических переговоров. Что мог бы Лассаль предложить или дать мне? У него ничего нет. Во всех политических переговорах в основе находится "Do, ut des ", даже тогда, когда для приличия об этом пока не говорят".

120. ***Videant consŭles*** - Пусть консулы смотрят, чтобы республика не понесла какого-либо ущерба. Формула чрезвычайного сенатского постановления (senatus consultum ultimum), означавшая введение чрезвычайного положения с предоставлением консулам диктаторских полномочий.

Употребляется как предупреждение об опасности, как призыв к бдительности.

Тит Ливий, "История", lll, 4, 7-9: "Герники сообщили о неудачной битве и об осаде консул и войска и в такой страх повергли сенаторов, что другому консулу, Постумию, предписано было позаботиться о том, чтобы государство не понесло какого-либо ущерба: такая форма сенатского постановления всегда говорит о критическом положении".

121. ***Ante victoriam ne canas triumphum*** – До победы не пой триумф. Ср. русск. Не говори гоп, пока не перепрыгнешь.

122. ***Quod absit –*** Чего не дай бог!

123. ***Si tacuisses, philosŏphus mansisses*** – Если бы ты молчал, ты остался бы философом. Боэтий ("Об утешении философией", ll, 7) рассказывает, как некто, кичившийся званием философа, долго выслушивал молча брань человека, изобличавшего его как обманщика, и наконец с насмешкой спросил: "Теперь ты понял, что я действительно философ?", на что получил ответ: "Intellexeram, si tacuisses" - "я понял бы это, если бы ты промолчал".

124. ***Odĕrint, dum metuant*** – Пусть ненавидят, лишь бы боялись. Слова Атрея из названной его именем трагедии Акция, часто цитируемые у римских писателей (Цицерон, "Филиппики", l, 14, 34; "В защиту Сестия", 48, 102; "Об обязанностях", l, 28, 94; Сенека, "О гневе", l, 20, 4 и др).

По свидетельству Светония ("Калигула", XXX), это было любимейшим изречением императора Калигулы: "Он постоянно повторял известные слова из трагедии: пусть ненавидят, лишь бы боялись".

125. ***Cetĕrum censeo Carthagĭnem delendam esse*** – А кроме того, я утверждаю, что Карфаген должен быть разрушен - настойчивое напоминание, неустанный призыв к чему-либо.

Выражение представляет собой слова М. Поркия (в традиционной русской передаче - Порция) Катона (Катона Старшего), цензора 184 г. до н.э., прадеда Катона Утического, восстанавливаемые по их греческой передаче в сравнительных жизнеописаниях Плутарха ("Марк Катон", XXVll): Говорят, что Катон, -- о чем бы ему не приходилось высказывать свое мнение в сенате, прибавлял: "А кроме того, я полагаю, что Карфаген не должен существовать".

Плиний Старший в "Естественной истории" (XV, 18, 20) упоминает о том, что Катон, пылая смертельной ненавистью к Карфагену и заботясь о безопасности потомства, "clamavit omni senatu Carthaginem delendam - на каждом заседании сената кричал, что Карфаген должен быть разрушен".

Флор, "Очерк римской истории", ll, 15: "Катон в своей неукротимой ненависти заявлял, что Карфаген надо разрушить, даже и тогда, когда высказывался по другому вопросу".

126. ***Docendo discĭmus*** –Обучая, мы учимся сами. Сенека, "Письма", l, 7, 8: "Люди, обучая, учатся сами".

127. ***Gutta cavat lapĭdem non vi, sed saepe cadendo*** – Капля долбит камень не силой, но частым паденьем. В этой форме выражение принадлежит английскому епископу Латимеру (1485-1555), источником для которого послужил Овидий, "Послания С Понта", lV, 10, 1-8: "Вот уже третье лето я провожу на киммерийских берегах среди одетых в шкуры гетов. Сравнишь ли ты, дорогой Альбинован, какие-нибудь камни, какое-нибудь железо с моей твердостью? Капля долбит камень, кольцо изнашивается от употребления, и стирается давлением земли кривой сошник. Все, кроме меня, уничтожает всепоглощающее время: сама смерть медлит, побежденная моей твердостью".

Ср.тж. Джордано Бруно (1548-1600), "Подсвечник", lll, 6-7: Капля долбит камень не двукратным, но многократным падением, так и человек становится мудрым не от двукратного, но от многократного чтения.

128. ***De gustĭbus non est disputandum*** – О вкусах не спорят. Ср. Плиний Младший, "Письма", Vl, 27, 4: "Не всем одно и то же нравится, да и к тому ж не всем подходит одно и то же". *Ср. русск*. На вкус, на цвет товарища нет.

129. ***Deliberandum est saepe, statuendum semel*** – Обсуждать надо часто, решать - однажды. Публиций Сир, "Сентенции". Ср. русск. Семь раз отмерь, один отрежь.

130. ***Pacta sunt servanda*** – Договоры следует выполнять. Одно из основных положений международного права.

131. ***Equi donāti dentes non sunt inspiciendi*** – Дареному коню в зубы не смотрят. Употребляется в случаях, когда получают в подарок какую-нибудь вещь, которая не нравится и которую сами бы не выбрали. Происхождение: в старину при покупке лошади для определения ее возраста в первую очередь смотрели ее зубы, так как у старой лошади они всегда стерты.

**ПЕСНИ НА ЛАТИНСКОМ ЯЗЫКЕ**

**Гимн студентов - Gaudeamus igitur**

Gaudeamus - средневековая студенческая песня, возникшая примерно в 13-14 вв. в Гейдельбергском или Парижском университете. Песня в течение нескольких веков передавалась из уст в уста и поэтому имеет много вариантов. Впервые в печатном виде она появилась в 1776 г. Мелодию обработал фламандский композитор 15 в. Оккенгейм. Песня восходит к жанру застольных песен вагантов - бродячих средневековых певцов. Она, вопреки аскетичной церковной морали, воспевает молодость и радость жизни. Существует несколько поэтических переводов песни на русский язык, но ни один из них не является точным и общепринятым.



|  |  |
| --- | --- |
| Gaudeamus igitur,  Juvenes dum sumus! (bis)  Post jucundam juventutem,  Post molestam senectutem  Nos habebit humus. (bis) | Юность свыше нам дана,  Будем веселиться! (два раза)  Вихрем молодость мелькнет,  Старость немощь принесет,  И - пора проститься. (два раза) |
| Ubi sunt, qui ante nos  In mundo fuere?  Transeas ad superos,  Transeas ad inferos,  Hos si vis videre! | Где те юные, что здесь  Гимны дружбе пели?  Вознеслись ли в райский сад,  Или провалились в ад,  Всех мы пожалели. |
| Vita nostra brevis est,  Brevi finietur;  Venit mors velociter,  Rapit nos atrociter,  Nemini parcetur! | Быстролётно жизнь промчится.  Каждый день - награда.  Смерть незримо подкрадется  И косою замахнется.  Никому пощада. |
| Vivat academia!  Vivant professores!  Vivat membrum quodlibet!  Vivant membra quaelibet!  Semper sint in flore! | Слава Академии!  Слава профессуре!  В нашем храме мысли вольной,  Торжествует дух свободный,  Места нет цензуре! |
| Vivant omnes virgines,  Graciles, formosae!  Vivant et mulieres,  Tenerae, amabiles,  Bonae, laboriosae! | Слава девам молодым!  Слава женам добрым!  Сердцем ласковым и нежным  И в труде всегда прилежным,  Преданным и скромным! |
| Vivat et res publica  Et qui illam regunt!  Vivat nostra civitas,  Maecenatum caritas,  Qui nos hic protegunt! | Слава нашей Родине!  Тем, кто управляет!  Слава городу родному!  Меценату дорогому,  Кто нас опекает! |
| Pereat tristitia,  Pereant dolores!  Pereat diabolus,  Quivis antiburschius,  Atque irrisores! | Пусть развеется печаль!  И да сгинет дьявол!  Враг студентов пусть споткнется,  Злой насмешник расшибется!  Недруг наш лукавый! |

Перевод В. Разумова

**Mirabile futurum**



|  |  |
| --- | --- |
| Audio vocem de mirabili futuro,  Matutinam vocem, rore humidam.  Audio vocem, et pericula ventura  Turbant mentem, sicut puero cuidam. | Слышу голос из прекрасного Далека,  Голос утренний в серебряной росе.  Слышу голос, и манящая дорога  Кружит голову, как в детстве карусель |
| R.: Mirabile futurum, ne esto mihi durum,  Ne esto mihi durum, ne esto durum.  Origine ex pura ad optimum futurum,  Ad optimum futurum iam nunc egressus sum. | Прекрасное Далеко,  Не будь ко мне жестоко,  Не будь ко мне жестоко,  Жестоко не будь.  От чистого истока,  В Прекрасное Далеко,  В Прекрасное Далеко,  Я начинаю путь. |
| Audio vocem de mirabili futuro,  Illa vocat me in loca divina.  Audio vocem semper interrogaturam:  Quid iam fecerim pro die crastina? | Слышу голос из Прекрасного Далека,  Он зовет меня в чудесные  края  Слышу голос, голос спрашивает строго:  А сегодня что для завтра сделал я |
| Iuro me futurum bonum atque castum  Nec amicum relicturum miserum.  Audio vocem et festino hoc vocatu  Via aspera ad illud futurum. | Я клянусь, что стану чище и добрее,  И в беде не брошу друга никогда.  Слышу голос и спешу на зов скорее,  По дороге, на которой нет следа |

Перевод Ю.Стасюк

**УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН АВТОРОВ КРЫЛАТЫХ ВЫРАЖЕНИЙ И ИХ ИСТОЧНИКОВ**

Августин (354 - 430) - церковный писатель

Аккий (Акций) (170 - ок. 90) - римский трагик

Аристотель (384 - 322) - греческий философ

Биант - (Vl в. до н.э.) - один из вошедших в легенду "семи мудрецов"

Вергилий (70 - 19 до н.э.) - выдающийся поэт "золотого века" римской литературы

Гораций (65 - 8 до н.э.) - выдающийся поэт "золотого века" римской литературы

Гротий (Гуго Гротий) (1583 - 1645) - голландский юрист

Диоген Лаэртий (ll - lll в.н.э.) - автор сочинения "Жизнь, мнения и учения знаменитых философов"

Еврипид (480-406) - младший из трех великих греческих трагиков

Евсевий (lll - lV в. н.э.) - римский церковный писатель и историк

Иероним (lV - V в.) - церковный писатель, переводчик Библии на латинский язык

Клавдиан (lV - V в. н.э.) - римский поэт

Латимер (1485 - 1555) - деятель английской реформации

Ливий (Тит Ливий) (59 до н.э. - 17 н.э.) - римский историк

Лукан (39 - 65) - римский поэт

Лукиан (ок. 120 - 180) - греческий писатель-сатирик

Лукреций (ок. 98 - 55) - римский поэт и философ-материалист

Овидий (43 до н.э. - ок. 18 н.э.) - римский поэт

Петроний (l в. н.э.) - римский писатель

Плавт (ок. 250 - ок.184) - римский комедиограф

Платон (428 - 348) - греческий философ-идеалист

Плиний Младший (ок. 61 - ок. 114) - римский писатель

Плиний Старший (ок. 23 - 79) - римский естествоиспытатель и энциклопедист

Плутарх (ок. 46 - ок. 127) - греческий историк и философ-моралист

Порфирий (ок. 233 - ок. 304) - греческий философ, комментатор Платона и Аристотеля

Публилий Сир (l в. до н.э.) - римский поэт, автор мимов

Саллюстий (86 до н.э. - ок. 35 до н.э.) - римский историк

Светоний (ок. 70 - ок. 122) - римский историк

Сенека (ок. 4 до н.э.) - римский философ и поэт

Сенека Старший (55 до н.э. - 39 н.э.) - римский писатель

Симонид (ок. 556 - ок. 467) - греческий поэт

Спиноза Бенедикт (1632 - 1677) - философ-пантеист

Тацит (55 - ок.120) - римский историк

Теренций (ок. 194 - ок. 158) - римский комедиограф

Флор (ll в. н.э.) - римский историк

Фома Кемпийский (1380 - 1471) - монах-мистик

Теренциан Мавр (l-ll в.н.э.) - латинский грамматик

Цезарь (102 - 44 до н.э.) - римский государственный деятель, полководец и писатель

Цицерон (106 - 43) - римский оратор, философ и государственный деятель

Эзоп (Vl в. до н.э.) - основоположник басенного жанра в греческой литературе

Энний (239 - 169) - римский поэт

Эпихарм (Vl - V в.до н.э.) - греческий комедиограф

Ювенал (ок. 60 - ок. 127) - римский поэт-сатирик

**БИБЛИОГРАФИЯ**

1. Братухин А.Ю. Методический материал для студентов факультета современных иностранных языков и культур / А.Ю. Братухин. – Пермь: Ред.-изд.отдел Пермского университета, 2007. – 47 с.

2. Кацман Н.Л. Культурологический аспект курса «Древние языки и культуры» в системе современного гуманитарного образования в Российской Федерации // Индоевропейское языкознание и классическая филология - X. Материалы чтений, посвященных памяти профессора И. М. Тронского. - СПб., 2006. - С. 130-139)

3. Мирошенкова В.И., Федоров Н.А. Учебник латинского языка. / В.И. Мирошенкова, Н.А. Федоров. - М.: Изд-во Моск. ун-та, 2006. — 560 с.

4. Нейхардт А.А. Легенды и сказания Древней Греции и Древнего Рима / Сост. А.А.Нейхардт. – М.: Правда, 1988. – 576 с.

5. Осборн К. Классическая мифология / К.Осборн, Д.Берджес; пер.с англ.Н.Зубкова.- М.:АСТ: Астрель,2005.-416.

6. Тананушко К. А. Краткая грамматика латинского языка / К.А. Тананушко - М.: ООО "Издательство АСТ"; Мн.: Харвест, 2002. - 1040 с.

7. Эпиро де П., Пинкович М.Д. 100 000 вопросов и ответов: Что такое семь чудес света? / Пер с англ. Е.Я.Мигуновой. - М.: РИПОЛ классик, 2006.- 448с.

8. <http://latinum.ru/>

9. http://www.lingualatina.ru/

**Словари и справочники**

1. Бабичев Н.Т., Боровский Я.М. Словарь латинских крылатых слов / Н.Т. Бабичев, Н.Т., Боровский. - М.: Русский язык, 1988. – 960 с.

2. Васильева Т.Д. Краткий словарь латинских крылатых выражений / Т.Д. Васильева.- СПб.: Золотой век, 2003. – 336 с.

3. Грузберг А.А., Грузберг Л.А. Крылатые слова и цитаты / А.А. Грузберг, Л.А. Грузберг. - Екатеринбург: Изд-во «ЛИТУР», 2008. -128с.

4. Казаченок Т.Г., Громыко И.Н. Античные афоризмы / Т.Г. Казаченок, И.Н. Громыко. - Мн.: Вышэйшая школа, 1987. - 318 с

5. Кирсанова А. Крылатые слова и выражения. Толковый словарь / А.Кирсанова. - М.: Мартин, 2011 – 400 с.

6. Раков Ю.А. Сокровища античной и библейской мудрости: Происхождение афоризмов и образных выражений / Ю.А. Раков. – СПб: Паритет, 2007. – 352 с.

**Discĭte linguam latīnam**

Учебное пособие

по латинскому языку

План университета 2012 г.

**Научный редактор**

кандидат педагогических наук, доцент

Низамиева Л.Р.